

Министерство просвещения Российской Федерации
федеральное бюджетное государственное образовательное учреждение
высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
Филологический факультет
Кафедра общего языкознания

МИХАЙЛОВА ЕВГЕНИЯ ВАЛЕРЬЕВНА

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Фразеология как способ изучения лингвокультуры

Направление 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) образовательной программы:
Теоретическое и прикладное языкознание в образовании

Допущен к защите:

Заведующий кафедрой

Доцент, кандидат филологических наук Бурмакина Н.А.

(дата, подпись)

Руководитель магистерской программы

Доктор филологических наук, профессор С.П. Васильева

(дата, подпись)

Научный руководитель

Доктор филологических наук, профессор С.П. Васильева

(дата, подпись)

Магистрант Е.В. Михайлова

(дата, подпись)

Красноярск, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИИ КАК СПОСОБА ИЗУЧЕНИ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ.....	8
1.1 Связь языка и культуры. Лингвокультурология как наука.....	8
1.2. Лингвокультурный аспект русской фразеологии.....	16
1.3. Лингвистические основы школьного курса фразеологии.....	19
ГЛАВА II. СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ ПО ФРАЗЕОЛОГИИ	27
В 5 – 9 КЛАССАХ	27
2.1. Анализ программ и школьных учебников по русскому языку для 5 – 9 классов	27
2.2. Фразеологические упражнения и их типы	29
ГЛАВА III. СИСТЕМАТИЗАЦИЯ И УГЛУБЛЕНИЕ ЗНАНИЙ ПО ФРАЗЕОЛОГИИ В 10 – 11 КЛАССАХ	37
3.1. Место фразеологии в школьных программах по русскому языку для 10 – 11 классов	37
3.2. Объем знаний по фразеологии, представленный в учебных пособиях для старших классов ...	39
3.4. Лексико-фразеологический анализ текста на уроках русского языка в 10 – 11 классах	50
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	76
Приложение 1	79
Приложение 2	80
Приложение 3	85
Задания для лабораторных работ в старших классах	85
Приложение 4	87
Задания для тестовых работ.....	87
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	90

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы данной выпускной квалификационной работы обусловлена тем, что фразеологизмы имеют очень важное значение в изучении культуры родного языка. Тема исследования по сравнению с другими областями лингвистических исследований является сравнительно новой. Исследования показывают, что лингвокультурологический аспект лингвистической науки появился в начале XX века и постепенно вытеснил страноведение. Несмотря на то, что лингвокультурология является сравнительно новой областью исследований, постоянно формируются методологические основы изучения проблем взаимодействия языка и культуры, часть которых мы намеревались охватить в данной исследовательской работе. Данное исследование охватывает определение критериев комплексного рассмотрения проблемы, включая необходимость определения границ лингвокультурологии и преподавания этого предмета в школах и высших учебных заведениях, поскольку лингвокультурная информация становится необходимой коммуникативной частью компетенции студента, специфическим образом реализуемой в семантике языка единица измерения.

Разделу «Фразеология» принадлежит особая роль в развитии у учащихся чувства языка, в формировании у них умений употреблять фразеологизм с учетом его смысловых, стилистических свойств, законов его сочетаемости. Усвоение фразеологических сведений должно стать основой работы по обогащению словарного запаса учащихся, содействовать формированию умений в области связной речи.

Данный раздел изучается в 5 – 6 классах, обращение к фразеологии в дальнейшем, как правило, бывает эпизодическим и зачастую случайным. Уроки русского языка в старших классах остаются до настоящего времени лишь повторением того, что изучалось ранее. Преподавание русского языка в

10 – 11 классах требует применения новых методов, более сложного и глубокого дидактического материала, укрепления межпредметных связей, прежде всего, между уроками русского языка и литературы, а также внутрипредметных связей. Все сказанное выше и определяет наше обращение в выпускной квалификационной работе к данной теме.

Научная новизна исследования заключается в том, что автор попыталась разработать новый подход к формированию лингвокультурной компетенции через анализ фразеологизмов. Подобный подход позволяет старшеклассникам более глубоко понять особенности русского языка и его связь с культурой, может помочь осветить глубину связей между русским языком и русской культурой, обозначить и объяснить особенности ментальности русского народа, которые проявляются в его языке.

Объект исследования – русская фразеология.

Предмет исследования – методы обучения фразеологии как явления лингвокультуры в школьном курсе русского языка.

Цель выпускной квалификационной работы – разработка учебных заданий, направленных на совершенствование методики обучения фразеологии как явления лингвокультуры в старших классах.

Поставленная цель определяет следующие конкретные **задачи**:

- 1) рассмотреть лингвокультурологию как науку;
- 2) исследовать лингвокультурный аспект русской фразеологии;
- 3) проанализировать лингвистические основы школьного курса фразеологии;
- 4) охарактеризовать содержание работы по фразеологии в школьном курсе 5 – 9 классов;
- 5) охарактеризовать основные практические методы обучения фразеологии в основной школе;
- 6) определить место фразеологии в школьных программах для старших классов, охарактеризовать содержание данных разделов;

7) охарактеризовать особенности фразеологических упражнений в 10 - 11 классах в их сопоставлении с 5 – 9 классами;

8) разработать конспекты уроков по фразеологии для 10 класса.

Методы исследования: анализ школьных программ, учебников, учебных пособий по русскому языку; наблюдение, анализ уроков русского языка по теме «Фразеология» в среднем звене и старших классах, разработка системы дидактических материалов.

Теоретическая значимость данной работы заключается в уточнении значимости фразеологии в приобщении школьников к русской культуре. Описанные результаты будут способствовать активному развитию методических приемов воспитания и образования молодежи на основе знания фразеологии как части русской культуры.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы выпускной квалификационной работы могут быть использованы на практических и лабораторных занятиях по методике русского языка, студентами-стажерами при подготовке к урокам русского языка.

Структура работы. Во введении определяются объект и предмет исследования, излагаются актуальность исследования, его цель и задачи, раскрывается научная новизна, перечисляются используемые источники выборки материала и основные методы диссертационной работы, описываются теоретическая и практическая значимость исследования.

В первой главе рассматриваются проблемы соотношения языка и культуры, раскрыты понятия лингвокультурологии и фразеологии, обозначены основные этапы развития русской фразеологии, изучаются классификации фразеологических выражений и основные методы анализа фразеологии.

Во второй главе рассматривается и анализируется содержание работы по фразеологии в 5 – 9 классах в учебниках по русскому языку М.Т. Баранова, Т.А. Ладыженской и Н.М. Шанского. Систематизация и подробный разбор примеров упражнений. Представлены теоретические

сведения о происхождении фразеологизмов и упражнения, в которых ученикам предлагается найти фразеологизмы в тексте, дать толкования фразеологизмам, подготовить сообщения об их возникновении. В учебниках русского языка для 8 и 9 классов С.Г. Бархударова, С.Е. Крючкова и др. даны теоретические сведения по фразеологии, основные термины и понятия, упражнения, в которых нужно указать фразеологические обороты, объяснить их значение, определить, к какому стилю они относятся, заменить слова синонимичными фразеологическими оборотами.

Третья глава научной работы подробно анализирует программу по русскому языку для 10 – 11 классов общеобразовательных учреждений (составителя А.И. Власенкова). Программа состоит из двух разделов. В первом разделе указан материал для повторения, углубления и некоторого расширения знаний по русскому языку в 10 – 11 классах, во втором – определена речевая деятельность учащихся, организуемая на материале тем, указанных в первом разделе, а также на основе изучаемых в этих классах произведений художественной литературы. Для работы проведен анализ программ: «Основы русской словесности», «От слова к словесности» 10 – 11 классы (автор программы А.И. Горшков), учебного пособия по русскому языку для старших классов А.Д. Дейкиной и Т.М. Пахновой. Далее в разделе представлены и проанализированы тексты на лингвистические темы; памятки, в которых записаны ключевые понятия и правила; упражнения, рекомендованные для уроков-семинаров; под вертикальной чертой, для привлечения внимания, дана теория; есть упражнения, вопросы, задания повышенной трудности; материал для самопроверки; даны словарные слова.

Апробация исследования. Выступление с докладом на Международной научно-практической конференции «Русский язык как средство межкультурной коммуникации» и публикация в сборнике конференции: Михайлова Е.В. Обучение фразеологии как способ освоения лингвокультуры // Международная научно-практическая конференция. 30

октября 2023 года. Сборник статей. Краснояр.гос.пед.ун-т им. В.П. Астафьева. Красноярск, 2023. [Электронный ресурс].

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИИ КАК СПОСОБА ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ

1.1 Связь языка и культуры. Лингвокультурология как наука

Лингвокультурология – это раздел, рассматривающий особенности культуры страны в её языковом выражении. Лингвокультурология (этнолингвистика, лингвистическая антропология) отделилась от культурологии (философии) в 60-х годах XX века. Она приобрела форму самостоятельной дисциплины после публикации специального выпуска американского журнала «Этнография речи» (1964) со статьями ряда известных исследователей, среди которых были В. Лабов, Э.Т. Холл, Д.Х. Хаймс. Авторы заявили о настоятельной необходимости объединения усилий нескольких научных дисциплин (лингвистики, истории, антропологии, этнографии, социологии) в контексте открытия огромного потенциала человеческого языка. Следует отметить, что концепция социокультурного детерминизма явлений человеческого языка возникла не на пустом месте. Он был подготовлен на основе работ европейских ученых прошлого – В. Гумбольдта в Германии, А. Мейе и Э. Бенвениста во Франции, А.А. Потебни в России. Проблема, которая касается взаимоотношения понятий «культура» и «язык», интересовала многих известных лингвистов. До сих пор ученые не могут прийти к общему мнению относительно однозначных определений взаимосвязи двух данных понятий «язык – культура». Однако нет сомнения в том, что лингвокультурология – самостоятельная наука.

Сформировалась лингвокультурология относительно недавно, в конце XX века, разработкой основ науки занимались такие лингвисты, как:

В.Н. Телия, Ю.С. Степанов, В.А. Маслова, С.Г. Воркачев, В.И. Карасик и другие ученые. В задачи лингвокультурологии входит изучение языка в неразрывной связи с культурой, за последние десятилетия сложился понятийный аппарат этой сферы знания.

Культура включает в себя очень богатое и разнообразное содержание, и язык также является сложной и логичной системой. Язык и культура развиваются в тесной взаимосвязи, так как явления культуры оформляются через языковые знаки. Логично предположить, что существуют тесные функциональные отношения между языком и национальной культурой народа. Но с антропологической точки зрения, согласно Э. Сепиру [1967: 42], нельзя утверждать, что эти две сферы знания территории имеют полную и прямую зависимость, и что «независимо от других типов культурного поведения, языковые формы повсюду одновременно спонтанны и необходимы, как и все художественные произведения. Языковые формы не имеют никакого отношения к культурным потребностям общества, в котором они проявляются, но как эстетические продукты они обеспечивают большую однородность» [Сепир, 1993]. «Таким образом, формы языка являются результатом независимой системы. Однако язык и культура, несмотря ни на что, неразделимы.» Сепир утверждает, что языковые явления являются культурными явлениями, а языковое поведение, такое как речь, письменный язык и математическое письмо, имеет символическое измерение, «потому что звуки и знаки, которые в нем используются, сами по себе не имеют смысла, но только для тех, кто знает, как интерпретировать их в соответствии с тем, что они собой представляют» [Сепир, 1993]. В целом считается, что язык является носителем и способом репрезентации представителя культуры, он это также социальное явление, занимающее особое место. Культура она является результатом великих и многочисленных социальных практик, хранящих уважающих культурные традиции. Следовательно, можно сказать, что каждый язык может передать определенный культурный феномен. Это одна из причин, по которой считается, что культура во многом

Отформатировано: русский

Отформатировано: русский

определяет способы и привычки выражения национальной ментальности, но почти не определяет правила и функции языка. Таким образом, возникает два вопроса: «как культура представлена языком?», и «как язык интерпретирует культуру?» [Селинская, 2015, с. 25 – 33].

Что касается преподавания лингвокультурологии, то именно в 80-е годы XX в. обсуждалась связь между языком и культурой [Луи, 2009, с. 52 – 54]. В первой половине 80-х годов два историка Бенадава (1982) и Галиссон (1982) предположили, что «в преподавании лингвокультурологии наконец-то уделяется большое внимание социокультурному измерению любой коммуникативной ситуации». Галиссон объясняет, почему ему кажется важным обратить внимание на социокультурный аспект любой коммуникативной ситуации, культурам в языковой дидактике [Галиссон, 2001, с. 16 – 27]. Он ссылается на работу по межкультурной педагогике, инициированную Советом Европы, и приводит аргументы, указывая на контекст учащихся и общества. Он говорит о культурных потрясениях, которые существуют в социальном контексте иммиграции. В последние два десятилетия размышления, связанные с преподаванием и изучением культуры, находятся на подъеме. Такие теоретики, как Бесс [Бесс, 2004, с. 43] и Кастеллотти и Де Карло (1995), ссылаются на мысли Клода Леви-Стросса и анализируют взаимосвязи между языком и культурой в области структурной этнологии. Согласно Бессу «язык можно рассматривать либо как продукт обычной культуры, в которой он используется, либо как часть этой культуры, либо как ее условие. Она является продуктом этого, поскольку часть ее лексикона отражает реалии, характерные для общества, в котором она используется [Бесс, 2004, с. 34 – 42]. Язык - это часть культуры, в которую он вписывается, потому что он составляет один из ее основных социальных институтов [Сепир, 1985, с. 15]. Наконец, язык является условием соответствующей ему культуры, потому что именно с помощью языка культура передается из поколения в поколение [Тыршова, 2007, с. 34].

По словам Бесс, считалось, что эти два тезиса нельзя разделить, даже если нельзя решить, какой из них определяет другой, или что один тезис доминирует над другими. Действительно, можно понять, что иногда язык обуславливает и, следовательно, определяет культуру. С другой стороны, если язык является продуктом культуры, это означает, что именно культура обуславливает язык. Кажется, более правильным занять промежуточное положение между двумя идеями.

На уроках русского языка учитель рассматривает множество различных компетенций: языковую компетенцию, коммуникативную компетенцию, культурную компетенцию и так далее. Являются ли язык и культура целью или инструментом? На самом деле, исходя из опыта, обнаруживается, что в освоении лингвокультуры нет единого способа сделать это. Это будет зависеть от периода обучения, в зависимости от цели обучения. Если язык в это время является целью, то культура будет рабочим инструментом. Если цель-культура, язык будет средством, способом выполнения задач. Оба дополняют друг друга. При формировании лингвокультурной компетенции язык и культура неразрывно связаны.

Чтобы понять, что представляет наука лингвокультурология, мы станем перед необходимостью изучения двух ее ключевых понятий – «язык» и «культура».

Один из замечательных немецких лингвистов Вильгельм фон Гумбольдт считал, что язык – это единая духовная энергия народа, чудесным образом запечатленная в определенных звуках, в этой форме и через соотношение их звуков понятная всем говорящим и возбуждающая их одинаковая Энергия. «Кроме того, В. Гумбольдт развивал учение о языке, называя его непрерывным творческим процессом, определял язык как орган, формирующий мысли, считая, что «внутренняя форма языка» есть выражение индивидуального мировоззрения его народа [Гумбольдт, 1985, с. 64]. Даже в этом определении можно проследить связь между языком и культурой. А.В. Олянич считает, что для успешного общения, как на

профессиональном уровне, так и в условиях искусственного (образовательного) двуязычия, необходимы не только языковые, но и фоновые знания» [Карпова, 2018, с. 56].

Анализ исследований в области лингвокультурологии за последние годы показывает сложность решения поставленных задач в интерпретации понятий языка и культуры и в условиях их взаимодействия. В работе Н.Ф. Алефиренко «Современные проблемы языкознания» сделан вывод о том, что «прежде чем ответить на вопрос, в чем заключается сущность взаимодействия языка и культуры, необходимо объяснить природу сущности языка через природу языковых явлений, связанных с механизмами, обеспечивающими действие человеческого фактора в языке. Процесс межкультурного взаимодействия влияет на языковой и культурный фон участников диалога. И при взаимодействии необходим учет элементов интерференции, которые затрагивают все стороны языка и культуры: здесь присущи межъязыковая, внутриязыковая, межкультурная интерференции. Язык и культура, с учетом их взаимодействия, рассматривается как знаковая система, принадлежащая, по словам Е.С. Кубряковой, к числу фундаментальных понятий лингвистики» [Кубрякова, 2010, с. 15 – 21].

Э. Сепир определял культуру как то, «что дает обществу способ мыслить и действовать». Язык – это то, как люди думают и, конечно, язык, как и культура, отличается. «Для эффективного формирования у старшеклассников языка для изучения новых языков, ставших членами межъязыковой группы, необходимо уделять больше внимания не только языковому аспекту речи или письма, но и знанию иноязычной культуры, знанию культурного кода языка-мишени. В задаче обучения иностранным языкам лингводидактика направлена на формирование коммуникативной способности на всех уровнях языка. Важная роль в идиоматике культуры отводится как умению грамотно использовать язык, так и полному его смыслу в зависимости от цели и ситуации общения в различных культурных средах: интонационной (Китай), фонетической (английский), общей

(английский, русский и другие языки), уровню вежливости и формальности (японский), умелому использованию художественных средств, знанию чужой культуры и культурных особенностей участников диалога» [Леонтьева, 2018, с. 3].

В методике обучения иностранным языкам шесть компонентов в условиях формирования коммуникативной компетенции: лингвистическая, социолингвистическая, дискурсивная, стратегическая, социокультурная, социальная. В работе «Лингводидактика в высшей школе» Астафурова Т.Н, Олянич А.В. [Астафурова, 2012, с. 3] подробно проанализировали коммуникативную компетенцию и выделили все ее компоненты [Караулов, 1994, с. 36]. Лингвокультурологическую модель, можно рассматривать как отдельный компонент в составе коммуникативной компетенции.

В наши дни существует множество определений понятия «язык» и самым четким из них можно считать определение С.А. Кузнецова, которое нашло признание среди других ученых. «Язык – исторически сложившаяся система звуковых, словарных и грамматических средств, объективирующая работу мышления и являющаяся орудием общения, обмена мыслями и взаимного понимания людей в обществе» [Кузнецов, 1998].

Гашимов Э.А. в работе «Лингвокультура потребностного кода» отмечает, что объект исследования многомерен: язык, культура, человек, создающий культуру, но пользующийся языком не только как языком общения, а как языком, декодирующим культуру [Гашимов, 2018, с.12]. «В контексте образовательного процесса необходимо уделять больше внимания фоновым знаниям, совершенствовать навыки межкультурного и межъязыкового общения, учитывать адекватность и эквивалентность использования языка в речи и в учебном процессе» [Абульханова-Славская, 1989].

Язык культуры и есть целая система. Язык – это система, знаковая система, символ не обязательно должен быть хотя бы культурой. Языковой

код – это потребностный код, т.е. все то, что соотнесено с понятиями «концепт», «поле».

Существует и другая точка зрения, С.Г. Тер-Минасова определяет язык как «орудие, инструмент культуры, формирующий личность человека, носителя языка через навязанные ему языком и заложенные в языке видение мира, менталитет, отношение к людям, то есть через культуру народа, пользующегося данным языком как средством общения» [Цит. по: Телия, 1996, с. 154].

Язык – это множество явлений. «Важнейшей функцией языка является хранение информации и передача ее от одного поколения к другому. Как мы знаем, язык необходим в общении, поэтому он появился в первобытном обществе в процессе выполнения какой-то работы. Развитие языка в процессе общения стало основной частью беседы. Это язык, который появляется одновременно с появлением общества».

Для автора данной работы интересны определения понятия «язык» из толкового словаря С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой, а также понятие «язык» из «Кембриджского словаря». Они интересны тем, что в них отражается прочная связь языка и культуры [Зорин, 2017, с. 125]. Понятия «культура» анализируется с научной точки зрения более детально. Алфред Кребер и Клайд Клакхон были первыми американскими учеными, кто попытался дать определение понятию «культура» [Кребер, 2001, с. 42].

Отечественные ученые также пытались создавать свои классификации и определения. В.А. Маслова утверждает, что культура – это все присущее данному народу: способы жизни и деятельности в мире, а также отношения между людьми (обычай, ритуалы, особенности общения и т.д.) и способы видения, понимания и преобразования в мире [Маслова, 2008, с. 86 – 93].

Взаимосвязь культуры и языка прочно вошла в категориальный аппарат лингвокультурологии, несмотря на то, что она еще находится на стадии становления. Вся лингвистика пронизана культурно-историческим содержанием, язык как предмет лингвистики является условием, основой и

продуктом культуры. В конце XX века, по словам Р.М. Фрумкиной, «открылся своеобразный тупик: оказалось, что в науке о человеке нет места главному, что создало человека и его интеллект – культуре» [Фрумкина, 1999, с. 213 – 220].

«Человек, в большинстве случаев, имеет дело не с самим миром, а с его представлениями, с познавательными картинками и моделями, поэтому мир предстает через призму культуры и языка людей, которые видят этот мир. По словам Ю.С. Степанова, язык незаметно направляет теоретическую мысль философов и других ученых. Действительно, крупнейшие философы XX века П.А. Флоренский, Л. Витгенштейн, Н. Бор и другие отводили языку центральное место в своих концепциях. Х.Г. Гадамер прямо заявил, что «язык - единственная надежда на освобождение», а М. Хайдеггер считал язык, а не природу и окружающий мир, первой сущностью, «домом бытия» человека, поскольку язык не только отражает, но и создает ту реальность, в которой живет человек. В этом контексте лингвистика имеет стратегическое значение для методологии всех общественных наук» [Барсуков, 2015, с. 120 – 126].

Справедливо будет сказать, что сложность языков и культурное разнообразие со временем увеличивались. «Языки меняются со временем в силу их культурных ассоциаций. Например, английский, которым мы пользуемся сегодня, сильно отличается от английского прошлого. Аналогичным образом, существует множество различий между старой и современной западными культурами».

Таким образом, можно сделать вывод о том, что язык народов тесно связан с его культурой. «Предметом лингвокультурологии является язык как реализация творческого принципа человеческого духа, как отражение культурных ценностей этнической общности, а центральной проблемой является проблема изучения языковой картины мира, специфичной для каждой языковой группы». Иванова, ссылаясь на В. В. Воробьева, утверждает, что углубление семантики до «предметной синтагматики»

обеспечивает возможность анализа вербализованного объекта культуры как единства лингвистической и экстралингвистической сущности. Следовательно, лингвокультурология направлена на анализ экстралингвистического содержания культуры и на лингводидактическое описание взаимосвязи между языком и культурой с акцентом на последнюю [Иванова, 2015, с. 125 – 136].

1.2. Лингвокультурный аспект русской фразеологии

Фразеологические единицы (ФЕ), отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы. Фразеологизмы, по Ф. И. Буслаеву, — «своеобразные микромиры, они содержат в себе «и нравственный закон, и здравый смысл, выраженные в кратком изречении, которые завещали предки в руководство потомкам». Это душа всякого национального языка, в которой неповторимым образом выражаются дух и своеобразие нации» [Лосев, 1997, с.22].

При рассмотрении русской фразеологии мы выдвинули следующие гипотезы. В большинстве фразеологизмов есть «следы» национальной культуры, которые должны быть выявлены.

Культурная информация хранится во внутренней форме ФЕ, которая, являясь образным представлением о мире, придает фразеологизму культурно–национальный колорит. Главное при выявлении культурно–национальной специфики — вскрыть культурно–национальную коннотацию.

«Фразеология есть фрагмент языковой картины мира. Фразеологические единицы всегда обращены на субъект, т.е. возникают они не столько для того, чтобы описывать мир, сколько для того, чтобы его интерпретировать, оценивать и выражать к нему субъективное отношение. Именно это отличает фразеологизмы и метафоры от других номинативных единиц» [Леви-Стросс, 1985, с. 134].

Казалось бы, поскольку у человека сильны общие видовые признаки, то и превалировать во фразеологизмах должно общечеловеческое, универсальное, а не культурно–национальное. На самом же деле все наоборот. Некоторые ученые даже склонны утверждать, что, например, идиомы изначально наделены некоторой культурно – национальной спецификой. Так ли это? Думается, что это касается не всех фразеологизмов, ибо если бы значения всех ФЕ были бы культурно–специфичны, было бы невозможно исследовать их культурные различия.

В.Н. Телия пишет, что фразеологический состав языка — это «зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует свое национальное самосознание», именно фразеологизмы как бы навязывают носителям языка особое видение мира, ситуации. Например, сведения о быте русского народа (красный угол, печки–лавочки), об этикетном поведении (садиться не в свои сани, как пить дать, несолоно хлебавши, ломать шапку), о традициях и обычаях (из полы в полу, вывести на чистую воду) и т.д. [Телия, 1996, с. 124].

Во внутренней форме большинства фразеологизмов содержатся такие смыслы, которые придают им культурно-национальный колорит. «Например, фразеологизм *сбоку припеку* (о чем–то ненужном, необязательном) возник из прототипной (реальной) ситуации печения хлеба, когда сбоку основного каравая возникают наплывы из теста, которые в пищу не употребляются. Семантику таких фразеологизмов можно интерпретировать с позиций ценностных установок и стереотипов, свойственных ментальности нации, т.е. в терминах национальной культуры: то, что тесто отделяется от основного каравая, это плохо; кроме того, оно не может быть использовано в пищу, ибо пригорает, покрывается коркой; следовательно, наросты сбоку каравая не нужны» [Маслова, 2001, с. 136].

Не следует забывать при этом, что разные типы фразеологизмов, на что неоднократно указывала В.Н. Телия, по-разному отражают культуру. «Проще всего понять и объяснить культурный аспект тех фразеологизмов, в значении которых большую роль играет денотативный аспект. Для примера

проанализируем фразеологизмы, одним или несколькими компонентами которых являются названия предметов национальной культуры: *щи лаптем хлебать* (об очень простом человеке), как с писаной торбой носиться (уделять много внимания). Эти фразеологизмы в самом своем лексическом составе содержат указание на сферу материальной культуры — *щи, лапоть, торба*. Их значение и неодобрительная оценка формировались с учетом значений этих лексем. Так, *щи* — слишком простая народная пища, вместо ложки употребляется простейшая обувь — *лапти*, кушать которыми недостойно, отсюда неодобрительная оценка; *торба* — вид сумки, которую раньше носили нищие и прочий простой люд, она не является ценной вещью, ибо хоть и писаная, но все же торба, а отсюда те, кто носится с ней, вызывают неодобрение. Сюда же можно отнести фразеологизмы, в которых отражена история народа, национальные имена собственные — *мамаево побоище, коломенская верста, казанская сирота, как швед под Полтавой, показать кузькину мать* и др., в которых содержатся страноведческие знания, а их понимание связано со знанием конкретных исторических фактов» [Маслова, 2001, с. 35].

Довольно просто объяснить ФЕ типа *анютины глазки*, их образное основание не участвует в игре, так как оно отвлекает от собственно идентификации, возникает вопрос, а кто это Анюта? По этой причине образное основание здесь — только способ выделить «некоторый признак». Культурная информация таких ФЕ тесно связана с параметром денотации, именно денотат (Анюта) в них является носителем культурной информации.

Однако в большей части фразеологического массива культурная информация имеет иную прикрепленность. Прежде всего здесь имеются в виду образно-эмотивные по своей сути фразеологизмы, т.е. такие, в значении которых чрезвычайно важно образное основание. Для того чтобы понять, что в таких фразеологизмах является носителем культурной информации, рассмотрим, как вообще возникают эти ФЕ.

«Сначала в мире возникает некая прототипная ситуация, т.е. ситуация, соответствующая буквальному значению фразеологизма, например, человек, поскользнувшись, сел на калошу. За ней закрепляется содержание, которое затем переосмысливается, т.е. формируется образ фразеологической единицы на основе первичных значений слов в прототипной ситуации [Мелевинская, 2008, с. 2]. Именно эти первичные слова оставляют в образе свой след. Так возникает внутренняя форма (ВФ), в которой и содержится основная информация, связанная с культурой. Культурную информацию можно получить из ВФ фразеологизма, ибо в ней наличествуют «следы» культуры — мифы, архетипы, обычаи и традиции, отраженные исторические события и элементы материальной культуры» [Калинина, 2007, с. 15].

Таким образом, в самом формировании фразеологизмов, т.е. в отборе образов прослеживается их связь с национально-культурными стереотипами и эталонами. Эта информация затем как бы воскрешается в коннотациях, которые отображают связь ассоциативно-образного основания с культурой (эталонами, символами, стереотипами). Естественно, что наиболее интересными для нас в плане выявления культурно- национальной специфики являются именно эти фразеологизмы, ибо они имеют культурно обусловленные причины либо культурно значимые следствия.

1.3. Лингвистические основы школьного курса фразеологии

Помимо слов, для наименования предметов, признаков используются фразеологизмы, то есть устойчивые сочетания слов, которые по смыслу приравниваются к отдельному слову, например: *бить баклуши* – *бездельничать*, *с минуты на минуту* – *скоро*, *пустить красного петуха* – *поджечь* [Баранов, 1988, с. 104].

Определение в школьном учебнике: «Наука, изучающая фразеологизмы, называется фразеологией».

Объем фразеологии понимается лингвистами по-разному. Некоторые из них включают во фразеологию только фразеологические сращения и фразеологические единства [Ройзензон, 1973, с. 17].

Фразеологические сращения – это устойчивые сочетания, обобщенно-целостное значение которых не выводится из значения составляющих их компонентов, т.е. не мотивировано ими с точки зрения современного состояния лексики: *попасть впросак, бить баклуши, ничтоже сумняшеся, собаку съест, с бухты-барахты, из рук вон, как пить дать, была не была, куда ни шло* и под. Мы не знаем, что такое *просак* (так в старину называли станок для плетения сетей), не понимаем слова *баклуши* (деревянные заготовки для ложек, изготовление которых не требовало квалифицированного труда), не задумываемся над значением устаревших грамматических форм *ничтоже* (нисколько), *сумняшеся* (сомневаясь). Однако целостное значение этих фразеологизмов понятно всякому русскому человеку. Таким образом, этимологический анализ помогает прояснить мотивировку семантики современного фразеологического сращения. Однако корни фразеологизма порой уходят в столь отдаленные времена, что лингвисты не приходят к однозначному выводу об их происхождении [Карпова, 2018, с. 103 – 104].

Фразеологические единства – устойчивые словосочетания, единое, целостное значение которых метафорически мотивировано прямыми значениями составляющих их слов: *белая ворона, языком чесать* и др.». [Жуков, 1980, с. 38]. «Такие фразеологизмы могут иметь «внешние омонимы», т. е. совпадающие с ними по составу словосочетания, употребленные в прямом (неметафорическом) значении: *Нам предстояло плыть по течению реки пять дней. Меня так подбросило на ухабе, что я прикусил язык и страдал от боли.*

В отличие от фразеологических сращений, утративших в языке свое образное значение, фразеологические единства всегда воспринимаются как метафоры или другие тропы. «Так, среди них можно выделить устойчивые

сравнения (как банный лист, как на иголках, как корова языком слизала, как корове седло), метафорические эпитеты (луженая глотка, железная хватка), гиперболы (золотые горы, море удовольствия, насколько хватает глаз), литоты (с маковое зернышко, хвататься за соломинку). Есть и фразеологические единства, которые представляют собой перифразы, т.е. описательные образные выражения, заменяющие одно слово: *за тридцать земель* – «далеко», *звезд с неба не хватает* – «недалекий», *косая сажень в плечах* – «могучий, сильный» [Иванова, 2022, с. 78 – 92].

Некоторые фразеологические единства обязаны своей экспрессивностью каламбуру, шутке, положенным в их основу: *дырка от бублика, от жилетки рукава, сам не свой, без году неделя, зарезать без ножа*. «Выразительность иных строится на игре антонимов: *ни жив ни мертв, ни дать ни взять, ни богу свечка ни черту кочерга, более или менее*; на столкновении синонимов: *из огня да в полымя, ум за разум зашел, переливать из пустого в порожнее, вокруг да около*. Фразеологические единства придают речи особую выразительность и народно-разговорную окраску [Петровская, 2021, с. 45 – 58].

В.В. Виноградов в содержание фразеологии включал также фразеологические сочетания. «Они семантически разложимы, каждое слово в них имеет свое значение. При этом наряду со словами, имеющими свободные значения, во фразеологическое сочетание входит слово с несвободным, фразеологически связанным значением: *закадычный друг*. [Зайцева, 2021, с. 45 – 46] Это устойчивые обороты, значение которых мотивировано семантикой составляющих их компонентов, один из которых имеет фразеологически связанное значение: *потупить взор (голову)* (в языке нет устойчивых словосочетаний «потупить руку», «потупить ногу»). Глагол *потупить* в значении «опустить» имеет фразеологически связанное значение и с другими словами не сочетается. Еще пример: *щекотливый вопрос (ситуация, положение, обстоятельство)* [Иванова, 202, с. 78 – 89]. Прилагательное *щекотливый* означает «требующий большой

осмотрительности, такта», но возможности его сочетаемости ограничены: нельзя сказать «щекотливое предложение», «щекотливое решение» и т.п. Фразеологически связанное значение компонентов таких фразеологизмов реализуется только в условиях строго определенного лексического окружения. Мы говорим «бархатный сезон», но не скажем «бархатный месяц», «бархатная осень»; «повальная эпидемия», но не «повальная заболеваемость», «повальный насморк»; «поголовные аресты», но не «поголовная реабилитация», «поголовное осуждение». [Смирнова, 2021, с. 63 – 78]

Н.М. Шанский выделил также фразеологические выражения – словосочетания и предложения, семантически членимые и целиком состоящие из слов со свободными значениями, но в процессе общения, воспроизводимые как готовые языковые единицы с постоянным составом и значением [Краткий справочник по современному русскому языку, 1991, с. 56].

Встречается и расширительное понимание фразеологии, когда в нее включаются и такие пишущиеся отдельно наречия как *до упаду* («до конца»), *с ноготок* («крошечный») и т.п. [Там же, с. 57].

В широком понимании к фразеологизмам относятся следующие типы единиц: 1) пословицы – устойчивые изречения, грамматически и ритмически организованные, в которых запечатлен практический опыт народа и его оценка, выступающие в речи как самостоятельные суждения; 2) поговорки – устойчивые изречения, образно определяющие факт реальной действительности и получающие конкретный смысл в тексте; 3) крылатые слова – устойчивые изречения, появившиеся в языке из определенного литературного источника; 4) речевые штампы – функционирующие в речи устойчивые словосочетания, обладающие стилистической окрашенностью [Смирнова, 2019, с. 112 – 126].

Фразеологизм в целом, как отдельное слово, имеет лексическое значение, и этим он отличается от свободного сочетания слов –

словосочетания. Например, *почивать на лаврах* – «удовлетворяться достигнутым». Это есть его лексическое значение, равное значению отдельного слова. Фразеологизмы могут совмещать в себе признаки слова и словосочетания.

По форме такие фразеологизмы представляют собой:

- фразеологические единицы-словоформы (*в душе, не по душе*);
- фразеологические единицы-словосочетания (*заказывать путь, во весь дух, чучело гороховое*);
- фразеологические единицы-предложения (*закон не писан, в ногах правды нет*) [Современный русский язык, 2001, с. 380].

Среди фразеологизмов-предложений выделяются:

- 1) фразеологические единицы, восходящие к простым предложениям:
 - а) двусоставным (*вожжа под хвост попала*);
 - б) односоставным (*держи карман шире*).
- 2) фразеологические единицы, генетически представляющие собой части сложных предложений, организованные по моделям придаточных предложений разных типов (*куда глаза глядят, как ни в чем не бывало*).

Фразеологизмы бывают однозначными и многозначными. Например, фразеологизм *появляться на сцене* имеет два лексических значения:

1. «Являться где-либо, приходить куда-либо»;
2. «Показываться, становиться видимым».

Среди фразеологизмов, как и среди слов, имеются синонимы и антонимы. Например, *тертый калач* имеет фразеологизм-синоним *стреляный воробей*. У фразеологизма *непочатый край* (в значении «много») есть фразеологизм-антоним *раз-два и обчелся* (в значении «мало»).

Как и слова, фразеологизмы обладают функционально-стилевой характеристикой, что связано со сферой его употребления. Фразеологизмы делятся на:

- нейтральные (*на ночь глядя, играть роль*);

– книжные (научные: *железный век, мертвая точка*; официально-деловые: *докладная записка, очная ставка*; публицистические: *желтая пресса*);

– разговорные (*за словом в карман не лезет, по щучьему велению*);

– просторечные (*глухая тетеря, почем зря*) [Современный русский язык 2001, с. 393 – 395].

С морфологической точки зрения фразеологизмы могут рассматриваться в зависимости от того, к каким частям речи относятся составляющие их слова и с какой частью речи соотносится весь фразеологизм. Фразеологизмы могут составлять сочетания:

– существительных: *подруга жизни*;

– существительного с прилагательным, местоимением, порядковым числительным: *за милую душу, наш брат, первые шаги*;

– глагола с существительным, деепричастия с существительным: *заварить кашу, засучив рукава*;

– глагола с наречием: *видеть насквозь*.

Могут быть и другие сочетания [Краткий справочник по современному русскому языку, 1991, с. 57].

По соотношению с частями речи выделяются следующие типы фразеологических единиц:

– глагольные (*клевать носом, дать прикурить*);

– именные (*дневное светило, сгореть со стыда*);

– наречные (*через пень колоду, видеть насквозь*);

– адъективные (*гол как сокол*);

– междометные (*ни пуха, ни пера*).

Лексико-грамматический состав фразеологической единицы определяется генетическим статусом их компонентов:

1) компонентный состав представлен знаменательными по происхождению словами (*прикусить язык, кот наплакал*);

2) компонентный состав включает генетически знаменательные и незнаменательные слова (*и так и этак*);

3) компонентный состав включает генетически незнаменательные слова (*вот- вот, еще бы!*).

В состав непродуктивных фразеологических единиц входят:

- 1) сочетание частицы *не* со знаменательным словом (*не горит*);
- 2) сочетание союза со знаменательным словом (*как часы*);
- 3) сочинительные сочетания знаменательных слов (*ни рыба ни мясо; сплошь да рядом*).

Порядок следования компонентов может быть:

- 1) свободным (*ни душой ни телом – ни телом ни душой*);
- 2) стандартным, при помощи которого наблюдается типичное расположение компонентов (*под самым носом, стреляный воробей*);
- 3) фиксированным, когда за каждым компонентом закреплено определенное место (*ни жив ни мертв*).

Формоизменение фразеологизма охватывает систему его форм, объединенных одним и тем же фразеологическим значением и различающихся морфологическим значением. Именные фразеологические единицы обладают категориями рода, числа и падежа; глагольные фразеологические единицы – категориями вида, залога, наклонения, времени, лица, числа и рода.

Система форм фразеологической единицы называется его парадигмой. Парадигма каждого структурного типа соотносится с его генетическим типом: система форм фразеологической единицы – фразеоформа соотносится с системой форм слова, фразеологические единицы-сочетания – с формоизменением свободного словосочетания, фразеологические единицы-предложения – с системой форм свободного предложения.

По наличию и составу словоформ выделяются следующие типы фразеологизмов:

1) фразеологические единицы, обладающие полной парадигмой, включающей весь набор возможных формоизменений (*ловить галок*);

2) фразеологические единицы, имеющие неполную парадигму, в которой отсутствуют определенные фразеоформы (*бить баклуши*);

3) фразеологические единицы, образующие дефектную парадигму, состоящую лишь из нескольких фразеоформ (*на край света – на краю света*);

4) фразеологические единицы фиксированного типа, не обладающие формоизменением (*в душе, ищи-свищи, со всего плеча*).

Фразеологизмы могут выполнять ту или иную синтаксическую функцию:

– подлежащего (*наступило бабье лето*);

– сказуемого (*станок вышел из строя*);

– обстоятельства (*кричит во все горло*);

– дополнения (*обещает золотые горы*).

В школьном курсе говорится, что фразеологизмы обладают функционально-стилевой окраской, что они могут составлять сочетания с разными частями речи, могут выполнять разные синтаксические функции, могут быть однозначными и многозначными, имеют синонимы и антонимы и др.

Выводы по 1 главе. Таким образом, в данной главе выпускной квалификационной работы было осуществлено исследование связи лингвокультуры и фразеологии, а также рассмотрены способы изучения лингвокультуры через фразеологизмы в школьной программе.

Фразеология отражает национально-культурный компонент, является содержательным материалом для формирования лингвокультурной компетенции школьников.

ГЛАВА II. СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ ПО ФРАЗЕОЛОГИИ В 5 – 9 КЛАССАХ

2.1. Анализ программ и школьных учебников по русскому языку для 5 – 9 классов

В программе по русскому языку М.Т. Баранова, Т.А. Ладыженской и Н.М. Шанского в разделе «Фразеология» представлены следующие темы:

Фразеология как раздел науки о языке.

Свободные сочетания слов и фразеологические обороты. Основные признаки фразеологизмов.

Стилистически нейтральные и окрашенные фразеологизмы.

Источники фразеологизмов.

Использование фразеологизмов в речи.

Фразеологический словарь [Программно-методические материалы, Баранова, 2002, с. 32].

В соответствующем учебнике по русскому языку для 6 класса выделяются в разделе «Фразеология. Культура речи» параграфы:

1. Фразеологизмы.
2. Источники фразеологизмов.
3. Повторение.

В первом параграфе даётся определение фразеологии и фразеологизмов, теоретический материал и материал для самостоятельных наблюдений учащихся, задания для повторения изученного.

Во втором параграфе даны теоретические сведения о происхождении фразеологизмов и упражнения, в которых ученикам предлагается найти фразеологизмы в тексте, дать толкования фразеологизмам, подготовить сообщения об их возникновении.

В «Повторении» даны контрольные вопросы и задания:

1. Как называется раздел науки о языке, в котором изучаются фразеологизмы?
2. Какие сочетания слов называются фразеологизмами?
3. О чем можно узнать во фразеологическом словаре?

В конце учебника в разделе «Повторение и систематизация изученного в 5 и 6 классах» также даны вопросы для повторения:

1. Что изучается во фразеологии?
2. Что общего имеют и чем различаются слово и фразеологизм?

Систематизируются знания по фразеологии в 8 – 9 классах.

В учебниках русского языка для 8 и 9 классов С.Г. Бархударова, С.Е. Крючкова и др. даны теоретические сведения по фразеологии, основные термины и понятия, упражнения, в которых нужно указать фразеологические обороты, объяснить их значение, определить, к какому стилю они относятся, заменить слова синонимичными фразеологическими оборотами.

В учебном пособии В.В. Бабайцевой, Л.Д. Чесноковой «Русский язык. Теория. 5 – 9 классы» фразеология изучается в разделе «Лексика». Наряду с фразеологизмами уделяется внимание пословицам, поговоркам и афоризмам.

Учащиеся должны выработать умения обогащать речь фразеологизмами и правильно употреблять их, пользоваться фразеологическими словарями [Петрова, 2018, с. 48 – 52].

В учебнике под ред. М.М. Разумовской, П.А. Леканта фразеологизмы, их стилистическая принадлежность и основные функции в речи изучаются в разделе «Лексика. Словообразование. Правописание» в 5 классе. Повторяются и закрепляются знания по фразеологии в 7 классе.

В программе компенсирующего обучения по русскому языку для 5 класса, авторами которой являются М.М. Разумовская, Ю.Н. Гостева, изучаются:

- фразеологизмы (общее представление);
- фразеологические словари.

Формируются следующие умения:

- обнаружение фразеологизмов;
- употребление в собственной устной и письменной речи фразеологизмов;
- переложение текста в 90 – 100 слов, включающих синонимические ряды, образные средства языка, фразеологизмы (2 работы).

В программе компенсирующего обучения по русскому языку для 5 класса, авторами которой являются Т.А. Костяева, Ю.С. Пичугов даются общие понятия о фразеологизмах в разделе «Лексика. Орфография». Учащиеся должны уметь различать прямое и переносное значение слов, раскрывать смысл доступных их пониманию фразеологизмов.

2.2. Фразеологические упражнения и их типы

В учебниках по русскому языку для средней школы можно выделить несколько типов упражнений, направленных на формирование следующих умений:

▪ умение находить фразеологизмы (в толковом словаре, тексте),
умение определять значение фразеологизма и употреблять в своей
собственной речи:

№ 16. Диктант. Подчеркните фразеологизмы. Что они обозначают?
Подчеркните орфограммы в корнях и в окончаниях слов.

Не позволяй душе лениться

*«Не позволяй душе лениться!
Чтоб воду в ступе не толочь,
Душа обязана трудиться
И день и ночь, и день и ночь!
Не разреши ей спать в постели
При свете утренней звезды,
Держи лентяйку в черном теле
И не снимай с неё узды!
Коль дать ей вздумаешь поблажку,
Освобождая от работ,
Она последнюю рубашку
С тебя без жалости сорвет.»*

(Н.А.Заболоцкий).

(Баранов, 6 кл.)

№ 28. Прочитайте. Укажите фразеологические обороты. Объясните их значение. Расскажите, что вы знаете о фразеологических оборотах русского языка. Приведите примеры.

«1. Тяжелая и сильная рыба бросилась под берег. Я начал выводить ее на чистую воду. (Пауст.) – Тишин кричал, что он выведет на чистую воду всех хвастунов и зазнаек. (Осеева.) 2. Делайте, как хотите, Константин Алексеевич, я умываю руки. Вы будете отвечать за всё. (Степанов) – Иван Ильич стал умываться. Он отдыхом умыл руки, лицо, вычистил зубы.» (Л.Т.)

(Бархударов, 8 кл.)

№ 97. Найдите в «Толковом словаре» два фразеологизма и составьте с ними предложения.

(Баранов, 6 кл.)

№ 98. Назовите фразеологизм. Почему девочка не поняла слов, сказанных матерью? Как вы понимаете значение данного фразеологизма? Назовите орфограммы на месте пропусков и скобок.

«Продажа лошади.. особенно врезалась Танюше (в) память. Мать в пол.. полудновала, плакала и говорила, что ей «кусоч в горло (не) идет», а Танюша все смотрела на ее горло, не понимая, о чем толк».*

(И. Бунин)

№ 103. Прочитайте. Толкования каких фразеологизмов имеется здесь в виду? Составьте с 2 – 3 фразеологизмами предложения.

«Документ, не имеющий никакой силы; много получать, зарабатывать, наживать; низкого роста человек; опытный человек, которого трудно обмануть; падающий снег; умышленно запутывать какое-либо дело, вносить в него неразбериху».

Для справок: *мутить воду, филькина грамота, от горшка два вершка, белые мухи, грести лопатой, тертый калач.*

(Баранов, 6 кл.)

№ 101. Спишите, подчеркните фразеологизмы. Что они обозначают?

Когда-то, по весне, зверями

«В надсмотрщики Медведь был выбран над ульями,

Хоть можно б выбрать тут другого поверней –...

Ан вышел грех:

Мой Мишка потаскал весь мед в свою берлогу.

Узнали, подняли тревогу,

По форме нарядили суд,

Отставку Мишке дали

И приказали,

Чтоб зиму пролежал в берлоге старый плут...

А Мишенька и ухом не ведет».

(И. Крылов)

(Баранов, 6 кл.)

№ 102. Найдите в тексте фразеологизм. Озаглавьте текст, используя найденный фразеологизм. Выпишите слова с выделенными буквами.

*Письменность на Руси появилась в конце десятого века. В то время книги писались от руки. Слова в книге не **от**делялись друг от друга. Когда переписчик хотел **от**делить одну часть текста от другой, он делал отступ от левого края страницы. На месте отступа он рисовал **красной** краской или несколькими красками **пер**вую букву. Он делал ее гораздо больше, чем остальные. Строка с отступом, на которой **писец** **рисовал** начальную букву, получила название **красной** строки. В шестнадцатом веке на Руси появилось книгопечатание. В книгах продолжали делать отступы для выделения новой мысли, но начальную букву уже не **разрисовывали**. Однако по-прежнему **строку** с отступом называли **красной** строкой. Позже появилось и слово «абзац», которым стали обозначать и отступ, и часть текста».*

(Баранов, 6 кл.)

№ 105. Диктант. Озаглавьте текст. Подчеркните фразеологизмы.

*«Старые **рук..писные** книги **ц..нили**сь на вес золота. Чтобы они лучше **сохр..нялись** и чтобы ими было удобнее **пользоват..ся**, **переплеты** делались из **дер..вянных** дощеч..к. Их **обтягивали** тонкой или дорогой **м..терией**. **Сохр..нилось** **выр..жение** «от доски до доски». Оно **напомина..т** об этих дощечках и **обозн..чает** «прочитать книгу от начала до конца».*

№ 550. Прочитайте начало повести А.С. Пушкина «Метель» (см. «Литература. 6 класс»). Найдите устаревшие слова. Почему они перестали употребляться? Найдите фразеологизмы. Объясните их значение.

(Баранов, 6 кл.)

№ 561. Выразительно прочитайте предложения. Определите, какие фразеологические сочетания использованы в них. Выпишите эти фразеологизмы, замените наречиями, синонимичными по значению.

Образец: *как кот наплакал* = мало; *не покладая рук* = усердно.

1. Мальчик поднял кольцо, во весь дух пустился бежать и в три минуты очутился у заветного дерева. (А. Пушкин). 2. Муму ловко вывернулась из-под его (Степана) пальцев и, подняв хвост, пустилась во все лопатки к Герасиму. (И. Тургенев.) 3. Ваня вместе со своим расчетом мчался на грузовике к месту, назначенному капитаном Енакиевым; оба грузовика мчались сломя голову. (В. Катаев.) 4. Чуть свет поднялся старик. (Б. Полевой.)

№ 313. Прочитайте. Укажите фразеологизмы и объясните их лексическое значение. (В случае затруднения пользуйтесь «Школьным фразеологическим словарем русского языка» В.П. Жукова и А.В. Жукова.) Спишите, расставляя пропущенные знаки препинания. Фразеологизмы подчеркните.

«1. После обеда вдруг откуда (н..) возьмись задул крепкий но попутный ветер. (Гонч.) 2. Над деревней давно носятся белые мухи падая на истопт..ную землю. (М.Г.) 3. Казалось в страшном отдалении.. на самом краю света кто (то) стонал и плакал на весь лес. (Купр.) 4. Иван Иванович (н..) мог более вл..деть собой губы его др..жали рот изменил обыкновенное положение... (Г.) 5. Плохо вл..дея пером Силин отвечал короткими (не) ловкими фразами. (Т.) 6. Скажите мне положа руку на сердце всю ист..ную правду. (Л.Т.) 7. Город (н..) как (н..) уступал другим губернским городам сильно была в глаза желтая краска на каменных домах и скромно темнела серая на деревя..ых. (Г.) 8. Рукопись эта прол..вает свет на страну (н..) кому до сего времени в подробности неизвестную. (А.О.) 9. Часовые на постах

мокнут одиноко. Зги не видно ночь вокруг. (Твард.) 10. Лед трогается каждую весну но тем не менее ледоход всегда составляет событие и злобу дня. (Ч.) 11. Оба Фамусов и Чацкий бросили друг другу перчатку. (Гонч.) 12. На другой день (н.) свет (н.) з..ря Лиза уже проснулась. (П.)»

(Бархударов, 9 кл.)

- умение определять стилистическую окраску фразеологизмов

№ 29. Перепишите, подчеркивая фразеологические обороты. Какие из фразеологических оборотов относятся к разговорному стилю, какие к книжным стилям? Приведите свои примеры.

«1. Сердце у него стучало так, (как) будто он пробежал во весь дух (не) сколько верст. (Л.Т.) 2. На заводе Лукашину понравилось с первого взгляда. (Пан.) 3. Одно заруби себе на носу: выд..ржки тебе надо (по) больше. (Поп.) 4. По дороге в Вёшенскую они загов..рили о создави..мся положен.. и очень быстро нашли общий язык. (Шол.) 5. Из уцелевших бревен на скорую руку сколотили избенку, покрыли ее тесом. (Т.) 6. Задул холодный ветер, разверзлись хляби небесные, реки затопили луга и дороги. (Ч.) 7. Случай доставил мне возможность отдать последний долг своему товарищу. (Т.)»

(Бархударов, 8 кл.)

- умение употреблять фразеологизмы в речи, исправлять ошибки

№ 31. Прочитайте. Укажите, какие ошибки допущены в употреблении фразеологических оборотов. Перепишите, исправив эти ошибки.

«1. Тема защиты родной земли красной полосой проходит в наших былинах. 2. Бобчинский и Добчинский оказали городничему плохую медвежьёю услугу. 3. Большое значение в произведениях народного творчества играют

постоянные эпитеты. 4. Полярные станции принесли большой вклад в освоение Арктики».

(Бархударов, 8 кл.)

- умение определять происхождение фразеологизма

№ 104. Как возникли данные фразеологизмы? Подготовьте небольшое сообщение об одном из них.

Прокрустово ложе, манна небесная, тришкин кафтан.

(Баранов, 6 кл.)

- умение подбирать фразеологизмы-синонимы

№ 30. Перепишите, заменяя выделенные слова синонимичными фразеологическими оборотами.

*«Долго **размышлять** над задачей, работать **небрежно**, трудиться **упорно**, совсем **отчаяться**, **сильно преувеличивать**, уметь **молчать**, **сильно рассердиться**, **собраться наспех**, делать **неохотно**, **крайне затруднить**.*

Для справки: *спустя рукава, не покладая рук, ломать голову, делать из мухи слона, выйти из себя, держать язык за зубами, на скорую руку, скрепя сердце, упасть духом, поставить в тупик».*

(Бархударов, 8 кл.)

№ 100. Замените выделенные слова синонимичными им фразеологизмами. Определите, каким членом предложения они являются.

*1. Змей Горыныч унес царевну **д..леко**. 2. Оля **сильно** покр..снела. 3. Таня чу..ствует себя на к..тке **хорошо**. 4. Ученик прочитал книгу **до конца**.*

(Баранов, 6 кл.)

В процессе выполнения данных упражнений формируются умения: работать со словарем, находить в словаре заданный материал, определять происхождение фразеологизма, подбирать фразеологизмы-синонимы, фразеологизмы-антонимы, обогащать речь фразеологизмами и правильно употреблять их.

ГЛАВА III. СИСТЕМАТИЗАЦИЯ И УГЛУБЛЕНИЕ ЗНАНИЙ ПО ФРАЗЕОЛОГИИ В 10 – 11 КЛАССАХ

3.1. Место фразеологии в школьных программах по русскому языку для 10 – 11 классов

Систематическое изучение русского языка завершено в 9 классе. Однако в 10 – 11 классах необходимо продолжение работы по фразеологии.

Прежде всего, представляет интерес систематизация пройденного в 5 – 9 классах на основе выявления внутренних связей, существующих в языке между единицами в слове, в предложении, в тексте. На этом фоне происходит воспроизведение и закрепление знаний и умений, полученных учащимися в основной школе, углубляются их представления о функциях единиц языка, об их специфическом использовании в речи в зависимости от типа и стиля текста.

Существует несколько программ по русскому языку для 10 – 11 классов, в каждой из которых по-разному поставлены вопросы изучения раздела «Лексика. Фразеология».

I. Программа по русскому языку для 10 – 11 классов общеобразовательных учреждений (составитель А.И. Власенков).

Программа состоит из двух разделов. В первом разделе указан материал для повторения, углубления и некоторого расширения знаний по русскому языку в 10 – 11 классах, во втором – определена лингворечевая деятельность учащихся, организуемая на материале тем, указанных в первом разделе, а также на основе изучаемых в этих классах произведений художественной литературы.

Первый раздел содержит несколько частей. Сначала повторяются фонетика и графика, лексика и фразеология, состав слова и словообразование, грамматика и правописание с некоторыми уточнениями и

дополнительной конкретизацией того, что изучалось учащимися в 5 – 9 классах.

Вторая часть раздела – «Текст и его строение. Основные виды переработки текста» – является повторением того, что было изучено в предыдущих классах, однако по содержанию своему существенно отличается от материала, использованного ранее: он обогащен и усложнен в понятийном отношении, изменен характер предполагаемых видов деятельности учащихся, расширена тематика, повышен уровень сложности используемых текстов и уровень требований, предъявляемых к учащимся. Главными в программе являются разделы, в которых изучаются стили речи.

Лингворечевая деятельность учащихся в десятом и одиннадцатом классах ведется по четырем направлениям:

- а) чтение, работа с готовыми текстами;
- б) работа с языковыми средствами в художественном произведении;
- в) литературное творчество учащихся, конструирование текста;
- г) публичная речь.

В разделе «Лексика. Фразеология» (10 класс) повторяются следующие фразеологические понятия:

- фразеологические единицы русского языка: идиомы, фразеологические сочетания, пословицы, поговорки, крылатые слова;
- наблюдение над лексикой и фразеологией изучаемых литературных произведений [Программно-методические материалы, Баранова, 2001, с. 18 – 19].

На изучение лексики и фразеологии в 10 классе отводится всего 6 часов [Программно-методические материалы, Баранова, 2001, с. 32], из которых на фразеологию – всего 3:

Урок 1. Русская фразеология. Различение свободных и несвободных словосочетаний. Понятие фразеологизма в его узком и широком значениях. Сходство и различия фразеологизма и слова.

Урок 2. Происхождение фразеологизмов, их стилистическая окраска, нормативное употребление в соответствии со значением и стилистическими свойствами.

Сочетание выполняемых по фразеологии упражнений с тренировкой по орфографии и пунктуации.

Урок 3. Контрольный диктант с лексико-грамматическими заданиями.

II. Основы русской словесности. От слова к словесности. 10 – 11 классы (автор программы А.И. Горшков).

Тема «Лексика. Фразеология» включена в раздел «Стилистические возможности языковых средств». Изучаются следующие темы по фразеологии:

Прямое и переносное значения слов. Фразеология.

«Крылатые слова». Их источники.

Важность знания источников и подлинного значения «крылатых слов» для правильного понимания произведений словесности [Программно-методические материалы, Баранова, 2001, с. 50].

Несмотря на различный объем знаний, представленный в рассмотренных программах, на подчеркивание разных аспектов в изучении лексики и фразеологии в 10 – 11 классах, можно выделить основные подходы к отбору содержания данного раздела:

- расширение круга знаний, введение новых понятий;
- рассмотрение использования лексических и фразеологических средств языка в художественных текстах;
- установление внутрипредметных связей и межпредметных связей, прежде всего между уроками русского языка и литературы.

3.2. Объем знаний по фразеологии, представленный в учебных пособиях для старших классов

В учебном пособии по русскому языку для старших классов А.Д. Дейкиной и Т.М. Пахновой даны ключевые понятия по фразеологии:

- фразеология;
- фразеологизмы;
- пословицы, поговорки, крылатые слова;
- стилистическая окраска фразеологизмов;
- фразеологический словарь.

Далее в разделе даны тексты на лингвистические темы; памятки, в которых записаны ключевые понятия и правила; упражнения, рекомендованные для уроков – семинаров; под вертикальной чертой, для привлечения внимания, дана теория; есть упражнения, вопросы, задания повышенной трудности; материал для самопроверки; даны словарные слова.

В учебнике говорится, что по значению фразеологизмы равны слову, а по структуре представляют собой устойчивые словосочетания. Их главное свойство – воспроизводимость; в речи они используются как готовые целые единицы.

Фразеологизмы обладают целостным значением и в предложении выступают как один член предложения.

Фразеологизмы могут иметь синонимы и антонимы.

Яркий, образный характер фразеологизмов определяет их функцию: они широко используются в разговорной речи и, как изобразительное средство, в художественной литературе.

(Дейкина, 10 – 11 кл.)

В учебнике В.В. Бабайцевой «Русский язык. 10-11 класс» фразеология входит в раздел «Повторение лексикологии, фразеологии и этимологии».

Теоретический материал по фразеологии в данном учебнике не представлен, но практический материал присутствует, и он разнообразен.

Формируются умения: находить фразеологизмы в тексте, определять их происхождение, подбирать синонимы и антонимы, определять роль фразеологизма в тексте и т.д.

(Бабайцева, 10 – 11 кл.)

Пособие Д.Э. Розенталя предназначено для школьников 10-11 классов, повторяющих курс русского языка в объеме средней школы.

Оно содержит систематизированное изложение орфографических и пунктуационных правил русского языка, а также практические упражнения по основным разделам – фонетике, лексике, морфологии, синтаксису. Фразеология в данном учебном пособии как самостоятельный раздел не представлена.

(Розенталь, 10 – 11 кл.)

В учебном пособии по русскому языку А.И. Власенкова и Л.М. Рыбченковой для 10 – 11 классов в материале для повторения, пройденного за курс девятилетней школы дается повторение фразеологии.

Вначале идут вопросы для повторения. «Далее идет теоретический материал, в котором говорится, что есть два вида словосочетаний – свободные (*железная лопата*) и несвободные, устойчивые (*железная воля*). Устойчивые словосочетания называются фразеологизмами, которые также называют фразеологическими единицами и фразеологическими оборотами. В отличие от свободного словосочетания у фразеологизма (устойчивого или несвободного словосочетания) лексическое значение имеет не каждое слово в отдельности, а все словосочетание в целом. Поэтому в предложении он является одним членом предложения».

Большинство фразеологических оборотов имеют исконно русское происхождение:

- обороты разговорно-бытовой речи: *из огня да в полымя; от дождя да в воду; с гулькин нос; во всю ивановскую; в сорочке родился* и т.д.;

- пословицы, поговорки, крылатые слова, устойчивые сочетания из русского фольклора: *красная девица; добрый молодец; чистое поле; в ногах правды нет; отложить в долгий ящик* и т.д.;

- отдельные выражения профессиональной речи: *через час (в час) по чайной ложке; без сучка, без задоринки; тянуть ляжку; тянуть канитель; взятки гладки; на нет и суда нет* и т.д.;

- выражения из книжного языка: *Свежо предание, а верится с трудом* (А. Грибоедов «Горе от ума».)»

Фразеологические обороты старославянского происхождения: *на сон грядущий; камень преткновения; хлеб насущный; манна небесная; внести свою лепту* и т.д.

«Фразеологизмы, заимствованные из других языков:

- дословный перевод иноязычных пословиц, поговорок: *с высоты птичьего полета; веселая мина при плохой игре; о вкусах не спорят;*

- выражения и цитаты из литературных произведений, изречения, афоризмы: *узы Гименя; игра не стоит свеч; золотая середина; ставить точки над i;*

- иногда употребляющиеся без перевода: *постфактум*; чаще передаются буквами того языка, откуда заимствован оборот».

Даны дополнительные задания к упражнениям, упражнения и задания повышенной трудности. В конце повторения раздела фразеологии дан порядок лексико-фразеологического анализа текста.

(Власенков, 10 – 11 кл.)

3.3. Особенности фразеологических упражнений в 10 – 11 классах

В 10 – 11 классах используются следующие типы упражнений:

- нахождение изучаемого явления среди слов (в словосочетании, в предложении, в связном тексте), умение определять их синтаксическую функцию

№ 77. Прочитайте предложения, найдите фразеологизмы и подчеркните их как члены предложения. Сделайте вывод об их грамматической функции в предложении.

«1. Один Бог разве может что сказать, какой был характер Манилова. Есть род людей, известных под именем: люди так себе, ни то ни се, ни в городе Богдан ни в селе Селифан. (Г.) 2. Капитанка бросилась вперед, потом назад, еще раз перебежала дорогу, но столяр точно сквозь землю провалился. (Ч.) 3. Светить всегда, светить везде, до дней последних донца, светить – и никаких гвоздей! Вот лозунг мой – и солнца! (М.) 4. Потерял боец кисет, заискался, – нет и нет... Посмотрел с тоской вокруг: – Без кисета как без рук». (Тв.) 5. «Вот уж третий год, – заключил он, – как живу я без Дуни и как об ней ни слуху ни духу. Жива ли, нет ли, Бог ее ведает». (П.) 6. «Я – историк, – подтвердил ученый и добавил ни к селу ни к городу: – Сегодня вечером на Патриарших будет интересная история». (Булг.) 7. Марья Кирилловна сидела как на иголках. (П.) 8. На другой день, ни свет ни заря, Лиза уже проснулась. Весь дом еще спал. (П.)

(Власенков, 10 – 11 кл.)

№ 115. Найдите фразеологизмы; определите, какими членами предложения они являются.

1. Если я увижу из твоих слов, что ты употребишь их умно и деньги принесут тебе явную прибыль, – я тебе не откажу и не возьму даже процентов. Но бросать деньги на ветер я не стану. 2. Бьюсь об заклад, три часа с рядом будешь говорить с самим Дубровским, а не догадаешься, с кем

Бог тебя свел. 3. (Чацкий) И день и ночь по снеговой пустыне Сешу к вам, голову сломя.

- работа с фразеологическими словарями

№ 82. Составьте предложения, в которых каждое из приведенных ниже выражений являлось бы сначала свободным сочетанием, затем фразеологическим оборотом (значение последних смотрите во фразеологическом словаре).

Образец. *Он на прощание махнул рукой. – На него уже давно махнули рукой.*

«Не вытянешь клещами, висеть на хвосте, умывать руки, закрывать глаза, чистое поле, зеленая улица, опустить руки, каши не сварить, держаться в тени, не находить себе места, мышиная возня, лед тронулся, блуждать в потемках».

(Власенков, 10 – 11 кл.)

- подбор к фразеологизмам омонимов, синонимов, антонимов

№ 100. Подберите из фразеологического словаря примеры фразеологизмов, сходных по звучанию; фразеологизмов-антонимов; фразеологизмов-синонимов. Составьте с ними предложения. Подчеркните их как члены предложения.

№ 87. Подберите фразеологизмы-синонимы.

1. Два сапога пара. 2. Как две капли воды. 3. Искать с собаками.

№ 89. К данным фразеологизмам подберите и запишите фразеологизмы-синонимы.

1. Во весь дух. 2. Как свои пять пальцев. 3. Как снег на голову. 4. Капля в море. 5. Ни рыба ни мясо. 6. Плечом к плечу. 7. Откуда ни возьмись. 8. Чуть свет.

(Власенков, 10-11 кл.)

№ 338. Подберите к фразеологизмам слова-синонимы и запишите пары.

«Хоть пруд пруди, на своих двоих, точно в воду кануть, бок о бок, выходить из себя, одним махом, дать маху, таращить глаза, поставить на ноги, пороть горячку, обвести вокруг пальца, давать стрекача, ни свет ни заря, обчистить как липку».

(Бабайцева, 10-11 кл.)

№ 339. Подберите к фразеологизмам фразеологизмы-синонимы и запишите их.

Бить ключом, в двух шагах, нос к носу, вырывать с корнем, лить воду на мельницу, заткнуть за пояс, идти на попятную, курить фимиам, у черта на куличках.

Составьте четыре предложения с подобранными фразеологизмами, запишите их и подчеркните грамматические основы предложений.

(Бабайцева, 10 – 11 кл.)

№ 90. К данным фразеологизмам подберите фразеологизмы-антонимы.

1. В двух шагах. 2. Взять себя в руки. 3. Засучив рукава. 4. На худой конец. 5. Пасть духом. 6. Хоть пруд пруди.

(Власенков, 10 – 11 кл.)

- употребление фразеологизмов в речи

№ 189. Допишите в каждую словарную статью пример, иллюстрирующий употребление фразеологизма в речи. В случае затруднений обратитесь к фразеологическому словарю.

1. Вавилонское столпотворение. Неодобр. Полная неразбериха, крайний беспорядок, суматоха. ...

2. Важная птица. Высокий по должности, положению, званию. ...

3. *Волк в овечьей шкуре*. Пренебр. Лицемер. ...

4. *Душой и телом*. Всем существом, целиком, без остатка. ...

- классификация фразеологизмов по определенным признакам

№ 99. Прочитайте фразеологические обороты; постарайтесь определить их происхождение. Выпишите их по группам в зависимости от происхождения. Дайте их толкование.

«Попал как кур во щи; без году неделя; овчинка выделки не стоит; зубы заговаривать; а ларчик просто открывался; быть или не быть; по образу и подобию; ищите и обряцете; хоть кол на голове теши; Содом и Гоморра; ахиллесова пята. Среди фразеологических оборотов найдите книжные. Возможно, вспомните автора и название произведения. При затруднении обращайтесь к фразеологическим и толковым словарям».

№ 79. Распределите фразеологизмы на две группы в зависимости от значения, дайте названия группам (что для них является общим), определите значения фразеологизмов.

1. Вне себя. 2. Выйти из себя. 3. Довести до белого каления. 4. И в ус не дует. 5. Как с гуся вода. 6. Махнуть рукой. 7. Устроить сцену.

(Власенков, 10 – 11 кл.)

№ 85. Запишите фразеологизмы группируя их по стилистическому признаку: а) разговорно- бытовые; б) литературно-книжные; в) литературно-поэтические; г) официально- деловые; д) межстилевые.

«Во все лопатки, во всяком случае, воздушный замок, воздушный океан, вооруженные силы, время от времени, вступить в силу, выжить из ума, довести до сведения, женский пол, заключить в объятья, за тридевять земель, земля обетованная, золотой телец, красная девица, лебединая песня, мочи нет, надуть губы, от всего сердца, охрана труда, тайное голосование, так и сяк».

(Власенков, 10 – 11 кл.)

№ 102. Определите, на сколько групп по значению можно разделить данные фразеологизмы. Перепишите их по группам.

«1. Бить баклуши. 2. Брать быка за рога. 3. Валять дурака. 4. Горит в руках. 5. Длинный язык. 6. Засучив рукава. 7. Палец о палец не ударит. 8. Переливать из пустого в порожнее. 9. Перемывать косточки. 10. Своротить гору. 11. Сидеть сложа руки. 12. Считать ворон. 13. Точить лясы. 14. Чесать язык».

№ 105. Запишите фразеологизмы по группам: а) выражающие радость, счастье; б) выражающие недоумение.

1. Вон оно что! 2. Воспрянуть духом. 3. Вот так штука. 4. Глазам своим не верить. 5. Как баран на новые ворота. 6. Наверху блаженства. 7. Не укладывается в голове.

- определение стилистической окраски фразеологизмов

№ 187. Допишите пропущенные слова. Укажите стилистическую окраску фразеологических сочетаний (разг., неодобр., книжн.). Поясните с помощью синонимов, что обозначают данные фразеологизмы.

«Держать нос...

Держать порох...

Держать себя...

Держать ухо...

Держать ушки...

Держать хвост трубой...

Держать язык...»

Употребите три-четыре фразеологизма в своих предложениях. Одно из предложений разберите по членам.

- комплексные задания по тексту

№ 191. Прочитайте отрывок из статьи, где речь идет о комедии Грибоедова «Горе от ума». Какие языковые средства выражения отношения, оценки использует автор? Подготовьтесь к выразительному чтению.

... «Сколько из этой одной, но великой пьесы вошло в нашу речь оборотов, изречений, сколько из текста возникло поговорок, пословиц, до Грибоедова не существовавших, и не появилась пьеса, мы бы так и остались без них. «Шумим, братец, шумим», «Шел в комнату, попал в другую», «Дистанция огромного размера», «Карету мне, карету!», «Смешенье языков: французского с нижегородским»... Чуть ли не вся эта гениальная пьеса живительной влагой впиталась в толщу нашего литературного и народного, разговорного языка (что особенно важно!) и так теперь и пребудет в ней во веки веков».

(А. Кондратович)

1. Определите тему, основную мысль текста.
2. Сравните: *пребудет-прибудет*. Придумайте с этими глаголами предложения. Какова стилистическая окраска глагола *пребудет*?
3. Подберите синонимы к фразеологизму *во веки веков*. Какова роль этого фразеологизма в тексте?
4. Запишите крылатые слова, которые пришли в наш язык из комедии Грибоедова, объясните их значение.

- умение определять значение фразеологизма по словарю и в тексте

№ 190. Запишите отрывок из стихотворения Беллы Ахмадулиной, написанного в 1976 году.

*Дочь и внучка московских дворов,
объявляю: мой срок не окончен.
Посреди сорока сороков
не иссякла душа-колокольчик.
О, запекшийся в сердце моем*

и зазубренный мной без запинки...

1. В каком значении в тексте используется фразеологизм *сорок сороков*?

№ 192 . Объясните значение фразеологизмов.

Испокон (спокон) века (веков)

В кои-то веки

На веки веков

На веки вечные

1. Подберите к ним синонимы.

2. Придумайте с ними предложения.

№ 336. Объясните смысл фразеологизмов со словами *белый* и *черный*. (В случае затруднений обращайтесь к фразеологическим словарям русского языка.)

Шито белыми нитками, белые стихи, белый уголь, белое золото, средь бела дня, принимать белое за черное, сказка про белого бычка, черным по белому, белая ворона, белые мухи, белый свет.

(Бабайцева, 10 – 11 кл.)

Можно сделать следующие выводы о различии в упражнениях для средних и старших классов.

В старших классах закрепляется умение находить фразеологизмы в словаре, тексте, определять значение фразеологизма и употреблять в своей речи, подбирать фразеологизмы-синонимы, антонимы. Данные умения закрепляются на более сложном дидактическом материале. Старшеклассники учатся находить разнообразную информацию по словарям и справочникам. Многие задания носят комплексный характер.

3.4. Лексико-фразеологический анализ текста на уроках русского языка в 10 – 11 классах

А.И. Власенков и Л. М. Рыбченкова в пособии «Русский язык. Грамматика. Текст. Стили речи» дают подробный порядок лексико-фразеологического анализа текста.

Для анализа учащимся можно предложить тексты следующего плана.

Текст № 1

«Природа скупится, скупится, да вдруг расщедрится и так одарит человека с идеальным характером, что вокруг только диву даются. А он сам будто этого и не замечает: идет легкой походкой по земле, озорно посмеивается, любая ноша ему по плечу. Серьезное дело в его руках выглядит игрой, а игра обортывается серьезным делом. Неодолимо притягивает он людей – полмира у него в товарищах. Ему скучно жить без выдумки, приключения. Ни одна радуга не кажется ему достаточно яркой; он охотно бы добавил к ее семи цветам восьмой, если бы это было возможно. Он беззаботно щедр, и судьба, опасаясь за последствия такой тороватости, предусмотрительно награждает его дырявыми карманами. Острый на язык, он щадит в людях главное – их достоинство, и они легко спускают ему то, что не простили бы другим. Каждый, кто повстречается ему на пути, возбуждает в нем несказанное любопытство: он уверен, что любой человек по-своему талантлив и в каждом таятся скрытые возможности. И люди, чувствуя эту заинтересованность, раскрываются перед ним с неожиданной для себя самих стороны: стучащему да отворится! Он снисходителен к людям, и добрые качества в его глазах имеют больший вес, чем дурные. Ум ясный, мысль гибкая и точная; туманные рассуждения и высокие слова он терпеть не может. Товарищ он великолепный, не любит подчинять, также как подчиняться».

«Естественность такого характера всегда противостоит всякой рисовке. Человек ничего ровным счетом не делает, чтобы поразить других, показать себя с выгодной стороны. Напротив, так как чувство юмора у него прирожденное, он посмеивается сам над собой, указывает сам на свои промахи, ни в чем не дает себе пощады».

(По С. Наровчатову)

Текст № 2

«Беломорский Кемь-городок, как называли его в восемнадцатом веке, – типичный малый город, о которых часто пишут в последнее время. Им сочувствуют, снисходительно похлопывают по плечу: дескать не повезло вам, уездным, не взыщите. А у них своя гордость, свое призвание в жизни, своя дорога. Они не ищут соперничества со столичными гигантами, но и своей славы никому не уступят. Поройтесь в архивах какой-нибудь Старицы или Козельска – вам откроются такие исторические картины, что вы и не подозревали». Поистине, как писала Анна Ахматова,

А город помнит о своей судьбе...

«Тихая Кемь помнит бурное, опасное время – тревожный XVI век, когда грабительские набеги шведов на Карельское Поморье заставили город ощетиниться деревянным острогом. Кемь всегда была готова к обороне и упрямо стояла на пути вражеских полков, защищая северные рубежи Русского государства. Ее сжигали дотла, грабили, уничтожали, а она вырастала вновь, словно была в ней неизбывная сила. Не отступили русские люди, не ушли с рокового места, не бросили пепелища, но обстроили, обжили его снова, чтобы «сидети бесстрашно». Кемь разделила военную судьбу многих древнерусских городов».

«При царе Алексее Михайловиче в Кемь был построен новый острог. А в 1658 году на кемскую землю – в который раз! – обрушились шведы. Но, встретив отпор кемского гарнизона и жителей, «воинские немецкие люди» вынуждены были убраться. Это была последняя осада, которую выдержала Кемь. Через сто с лишним лет, в августе 1785 года, Кемь была объявлена

уездным городом. Став центром парусного судостроения, Кемь жила беспокойной жизнью поморского города, где каждый мужчина был мореходом и рыбаком. Это были люди особой рискованной закалки, крепкие и выносливые, знающие цену артельной работе и товариществу. На небольших баркасах они уходили на штурманский рыбный промысел, пускались в такие странствия, которые и по нынешним временам на мощных теплоходах не кажутся простым делом. И сегодня, как и двести лет назад, Кемь накрепко связана с морем. Дорога в кемский порт выложена утоптанной опилками. Вдоль этого необычайно мягкого шоссе почти непрерывно тянутся деревянные склады лесопилки, поселки лесозаготовителей, при въезде в которые висят большие фанерные щиты: «Курить запрещается!» Деревянные дома. Деревянные мостовые и тротуары. Деревянные заборы. Запах смолы и еловой стружки. Свежий с черными следами ног настил в две доски ведет к пристани».

3.5. Конспекты уроков по фразеологии в 10 – 11 классах

Урок 1

Тема: Русская фразеология

Тип урока: урок повторения и систематизации пройденного.

Цели урока: систематизировать знания по теме «Фразеология», закрепить навыки правописания, учащиеся должны укрепить свои знания и понимание фразеологических выражений, их значения и использования в речи. Развить навыки анализа и интерпретации фразеологических выражений: учащиеся должны научиться раскрывать смысл и значения фразеологизмов, анализировать их компоненты и их взаимосвязь для полного понимания. Развитие коммуникативных навыков: учащиеся должны научиться использовать фразеологические выражения в контексте, чтобы эффективно и выразительно выразить свои мысли и идеи. Развитие

критического мышления: учащимся предлагается анализировать фразеологизмы с точки зрения культурных, исторических и социальных аспектов, а также критически оценивать их уместность и актуальность в современной речи. Расширение культурного и лингвистического кругозора: учащиеся должны ознакомиться с известными фразеологическими выражениями из русской литературы, истории и народной мудрости, чтобы понять их значимость и вклад в русскую культуру.

Ход урока

1. Проверка домашнего задания.

Комментированное чтение предложений из упр. 69.

В это время три человека работают по карточкам.

Задания на повторение

Карточка 1

Записать слова, распределяя их по группам: а) исконно русские; б) старославянского происхождения; в) заимствованные.

«Пастух, бедствие, вдаль, музей, алфавит, земля, лебезить, разиня, абажур, мать, вояка, ландыш, Богородица, грядущий, боязнь, сочувствие, афиша, вокзал, джинсы, щип, зодчий, синтаксис, теленок, грач, заяц, ямщик, зодчий, среда, колледж, мэр, пюре, конспект, тулуп, ватрушка, тряпка, портер, хобби, дуэт, опера, макароны, лепешка, дом, береза, благоденствие, гардероб, ихуна, дочь, крыша, кошка, благонравие, хождение, лодка, арба, табун, цирк, офицер, алмаз, сестра, разум, брат, трап, доброта, матрос, лифт, трамвай».

«Исконно русские слова: *пастух, бедствие, земля, мать, вояка, ландыш, щип, теленок, грач, заяц, ямщик, тулуп, ватрушка, лепешка, дом, дочь, крыша, кошка, лодка, алмаз, сестра, брат, матрос».*

«Слова старославянского происхождения: *вдаль, лебезить, разиня, Богородица, грядущий, боязнь, сочувствие, зодчий, среда, тряпка, береза, благоденствие, благонравие, хождение, разум, доброта».*

«Заимствованные слова: музей, алфавит, абазур, афиша, вокзал, джинсы, синтаксис, колледж, мэр, пюре, конспект, портер, хобби, дуэт, опера, макароны, гардероб, шхуна, арба, табун, цирк, офицер, трап, лифт, трамвай)»

Карточка 2

Какими профессиями связаны данные ниже слова? Распределите по группам.

Опера, кларнет, артиллерия, снаряд, кросс, зарядка, соната, гармония, десант, бомбардировка, слалом, регби, речитатив, гобой, патрон. Батальон, разминка, аут, ноктюрн, ксилофон, мелодия, зенитка, связист, хоккей, тайм, спринтер, кантата, вокал, ария, взвод, спорт, прыгун, атлет, оратория, романс, окружение, бруствер.

Карточка 3

Найдите среди данных ниже слов устаревшие слова. Почему они устарели?

Алтын, ендова, грош, братина, рубль, пятак.

Дюжина, аршин, верста, сажень, пуд, фунт, локоть.

Лавочник, поручик, купец, граф, дворецкий урядник, гувернантка, дворник, князь, министр, солдат, фельдмаршал.

2. Комментированное письмо (не и ни с разными частями речи)

«Ни рыба, ни мясо, никаких нет, несмотря на все усилия, никаким образом, ни в коем случае, как никогда, погрузиться в нирвану, не смотря под ноги, не защищен, нелепо, ни шагу назад, нечист на руку, нечего сказать, неутраченная печаль, на нет и суда нет, тридцать три несчастья, неподкупная совесть, нем как рыба, нелегкая принесла, ещё не прочитан, немеркнущая звезда».

– Обоснуйте выбор написания частицы: *не* или *ни*, слитно или раздельно.

– Найдите фразеологизмы в словарном диктанте.

– Какие признаки фразеологизмов вы знаете? (Устойчивые, неделимые словосочетания; лексическое значение имеет не каждое слово, а все словосочетание в целом; в предложении является одним членом предложения)

3. Работа по теме урока (расширение знаний учащихся)

Сообщение заранее подготовленных учащихся (остальные делают краткие записи в тетрадях).

(Учитель использует эти материалы по своему усмотрению)

Первое сообщение: «Фразеология как раздел науки о языке»

Четырехлетняя Светлана спросила у матери, скоро ли наступит лето.

– Скоро. Ты и оглянуться не успеешь.

Светлана стала как-то странно вертеться.

– Я оглядываюсь, оглядываюсь, а лета все нету...

«В основе этого забавного случая, рассказанного писателем К. Чуковским в книге «От двух до пяти», лежит сложное и интересное явление русского языка. Кроме отдельных слов с самостоятельными значениями, из которых мы составляем в речи словосочетания и предложения, в русском языке есть еще и более сложные языковые единицы – устойчивые сочетания слов. В этих выражениях слова теряют свою самостоятельность, и смысл имеет все выражение в целом».

«Изучением их занимается фразеология – особый раздел лингвистической науки. Слово фразеология происходит от двух греческих слова: *фразис* – «выражение» и *логос* – «учение». Этим термином называют и весь состав таких выражений в языке. Отдельные выражения называются фразеологическими оборотами или фразеологизмами. В научном отношении изучение фразеологии важно для познания самого языка. Фразеологизмы

существуют в языке в тесной связи с лексикой, их изучение помогает лучше познать их строение, образование и употребление в речи».

«Фразеологизмы состоят из слов и одновременно могут соотноситься по значению со словами, например: *одержать победу – победить*. По грамматической структуре фразеологизмы являются либо словосочетаниями, либо предложениями, например: *тянуть волынку, бабушка надвое сказала*».

«Знакомство с фразеологией позволяет нам глубже понять историю и характер нашего народа. Во фразеологизмах русского народа отразилось отношение народа к человеческим достоинствам и недостаткам: *мастер на все руки* - одобрение трудолюбивого и умелого человека; *бить баклуши* - осуждение безделья».

Таким образом, изучение фразеологии вводит нас в лабораторию народа-языкотворца, и не случайно с таким вниманием изучают ее писатели, которые видят во фразеологии великолепные примеры образного выражения действительности.

Второе сообщение: «Фразеологизм и его признаки».

«Фразеологизмы, как и слова, являются единицами языка, имеют самостоятельное значение, в речи выступают в качестве члена предложения. Как и слова, фразеологизмы и их значение мы должны помнить. Но вместе с тем фразеологизмы заметно отличаются от слов: фразеологизмы представляют собой сочетание двух или более слов. Этот признак фразеологизмов называется раздельнооформленностью».

Поскольку фразеологизмы всегда состоят из нескольких слов и внешне похожи на обычные, или, как их называют, свободные сочетания, нужно установить, чем отличаются фразеологизмы от словосочетаний.

«В свободных словосочетаниях можно заменить любое из слов другим словом: *типографский работник - хороший работник*. При такой замене важно только, чтобы значение слова, которое мы добавляем к оставшемуся слову, подходило по смыслу».

Возможность замены любого из слов в словосочетании связано со вторым признаком свободного словосочетания: в составе словосочетания каждое из слов сохраняет свою смысловую самостоятельность, свое лексическое значение. «Поскольку мы можем легко объединять слова в словосочетания, свободные сочетания не требуют, чтобы их запоминали, и создаются говорящими в процессе речи. Это составляет третий признак свободных словосочетаний. Первая особенность фразеологизмов: в них нельзя произвольно заменять слова, т.е. они обладают постоянством лексического состава. Эта особенность отличает фразеологизмы от свободных словосочетаний. Это можно подтвердить тем, что в составе таких выражений используются слова, которые не всем понятны. Говорят, например, *попасть впросак*, хотя не все знают, что такое *впросак*».

Пользуясь некоторыми фразеологизмами, говорящие даже не подозревают, что слово в их составе им незнакомо. «Так в двух фразеологизмах - *остаться с носом* и *водить за нос* - выступают слова-омонимы. *Нос* - в первом примере - это сохранившееся в составе фразеологизма и не употребляющееся в свободном виде слово от глагола *носить*, т.е. то, что когда-то приносили родителям невесты как выкуп. В выражении *водить за нос* слово *нос* связано с названием части лица: само выражение возникло, видимо, от сравнения с медведями, которых водили цыгане напоказ за кольцо, продетое в нос. Таким образом, слова в составе фразеологизма теряют свою смысловую самостоятельность, а отсюда вытекает вторая особенность фразеологизмов, отличающая их от свободных словосочетаний, - целостность значения фразеологизма. В его составе смысл имеют не отдельные слова, а лишь все выражение в целом. Фразеологизмы, как и слова, используются в речи готовыми, т.е. их надо помнить, знать в том виде, в каком они установились в языке, и с тем значением, которое закрепилось за ним. Чтобы лучше представить, чем отличаются свободные словосочетания от фразеологизмов, сопоставим еще раз их признаки».

Признаки свободных словосочетаний	Признаки фразеологизмов
1. Любое из слов можно заменить другими словами.	1. В их составе нельзя заменять слова по своему желанию.
2. Слова сохраняют свою смысловую самостоятельность.	2. Слова теряют свою смысловую самостоятельность.
3. Создаются в процессе речи, не требуют запоминания.	3. Не создаются в речи, а, как и слова, используются готовыми, требуют запоминания.

4. Закрепление изученного материала

1. Упр. 1

Распределите фразеологизмы по группам: исконно русские, старославянские, заимствованные.

Ответы к упражнению 1

«Исконно русские фразеологизмы: *овчинка выделки не стоит; зубы заговаривать; а ларчик просто открывался; попасть впросак; еле-еле душа в теле; тяжела ты, шапка Мономаха; хоть кол на голове теши; тридцать серебрянников; а Васька слушает да ест; лет до ста расти нам без старости; сама себя высекла; без руля и без ветрил*».

«Старославянские фразеологизмы: *попал как кур в оцип; без году неделя; исчадие ада; по образу и подобию; блажен, кто смолоду был молод; во время оно*. Заимствованные фразеологизмы: *играть первую скрипку; в здравом уме и твердой памяти; что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку; быть или не быть; Вавилонское столпотворение; мавр сделал свое дело, мавр может удалиться; альфа и омега; Содом и Гоморра; ахиллесова пята*».

2. Упр.2

3. Составление синонимических и антонимических пар.

– Фразеологизмы могут иметь синонимы и антонимы. Подберите к данным фразеологизмам антонимические пары. Например:

**кот наплакал - куры не клюют;*

**слова не вытянешь - рта не закрывает;*

**ходить вокруг да около - попасть в точку;*

**дать маху - попасть в точку;*

**мухи не обидит - как кошка с собакой;*

**выйти из себя - овладеть собой;*

**впасть в отчаяние - воспрянуть духом.*

– Составьте синонимические пары. Например:

**на скорую руку - в пожарном порядке;*

**обвести вокруг пальца - провести на мякине;*

**на всех парах - во всю прыть;*

**хоть волком вой - хоть караул кричи;*

**со всех ног - во всю прыть;*

**тертый калач - стреляный воробей;*

**ни зги не видно - кромешная тьма - хоть глаз выколи.*

– Дайте определение фразеологизмов.

– Перечислите признаки фразеологизмов.

– Назовите группы фразеологизмов по их происхождению.

5. Домашнее задание.

1. На основе материалов сообщений учащихся и учебника составить связный рассказ о фразеологизмах.

2. Выполнить упр. 1, 2

Урок 2

Тема: Использование фразеологизмов в речи

Тип урока: урок повторения и систематизации пройденного.

Цели урока: систематизировать знания по фразеологии: закрепить навыки нахождения фразеологизмов в тексте, употребления фразеологизмов в речи, научить учащихся использовать фразеологизмы в речи с целью обогащения своего языкового выражения и повышения выразительности коммуникации, развитие навыков использования фразеологических выражений: учащиеся должны научиться правильно включать фразеологизмы в свою устную и письменную речь, чтобы делать ее более выразительной и насыщенной. Расширение словарного запаса: учащиеся должны ознакомиться с различными фразеологическими выражениями, чтобы расширить свой словарный запас и иметь больше возможностей для точного и красочного выражения своих мыслей. Развитие навыков контекстного использования: учащиеся должны научиться определять подходящий контекст для использования фразеологизмов и использовать их соответственно, чтобы обогатить свою речь и избежать неправильного или неуместного использования. Укрепление навыков устной и письменной коммуникации: учащиеся должны научиться включать фразеологические выражения в различные типы речи, такие как описание, повествование, аргументация и др., чтобы повысить свою коммуникативную эффективность. Развитие культурного и литературного понимания: учащиеся должны ознакомиться с фразеологическими выражениями, используемыми в литературных произведениях и культурной среде, чтобы лучше понять и анализировать их смысл и значение в контексте русской культуры.

Ход урока

1. Проверка домашнего задания.

1. Прослушать связный рассказ о фразеологизмах нескольких учеников на основе материалов сообщений учащихся и учебника.

2. Самостоятельная работа.

Учитель делит класс на два варианта.

Задание 1. Выделите фразеологические обороты, объясните их значение, отметьте стилистическую роль.

Вариант 1.

1. *Новороссийское шоссе служило единственным путем снабжения войск Черноморской группы, и его берегли как зеницу ока.*

2. *Многие идеи сделались ходячей монетой и, путешествуя из рук в руки, потемнели и потерялись, как старый полтинник.*

3. *Небывалые в мире события перевернули в нашей стране всю жизнь, не оставив камня на камне от прежних уставов.*

Вариант 2.

1. *Мнение г. Шевырева и гг. Каратыгиных давно уже всем известно: еще три года назад тому бился он за них с поднятым забралом, как прилично благородному рыцарю.*

2. *А у молодого пескаря ума была палата. Начал он этим умом раскидывать.*

3. *Над деревней давно уже носятся белые мухи, лениво падая на истоптанную землю, одевают её прозрачной тонкой пеленой сухого снега.*

Задание 2. Определите значение данных фразеологических оборотов.

Вариант 1.

Дать стрекача;

пустить козла в огород;

соснах;

белая ворона;

как сельдей в бочке;

горючие слезы;

взять на буксир;

волчий аппетит;

семипятей во лбу;

плыть по течению.

Вариант 2.

Очертя голову;

заблудиться в трех

точить лясы;

клевать носом;

бить баклуши;

закадычный друг;

слезно просить;

потупить голову;

впасть в отчаяние.

Задание 3. Подобрать фразеологизмы-:

Вариант 1. синонимы:

«Намотать на ус (зарубить себе на носу); лить слезы (разводить нюни); щелкать зубами (класть зубы на полку); проглотить язык (набрать в рот воды); точить лясы (молоть языком); стереть с лица земли (камня на камне не оставить, сравнять с землей); на всех порах (во всю прыть); ни зги не видно (хоть глаз выколи)».

Вариант 2. антонимы:

«Засучив рукав (спустя рукава); заварить кашу (расхлебывать кашу); тяжёл на подъём (легок на подъем); возносить до небес (втаптывать в грязь); кот наплакал (хоть пруд пруди); капля в море (тьма тьмуцая); слова не вытянешь (рот не закрывает); ходить вокруг да около (попасть в точку); мухи не обидит (как кошка с собакой); впасть в отчаяние (воспрянуть духом)».

Задание 4. Слово или фразеологизм употреблены в несвойственных им значениях в предложении. Исправьте предложения.

Вариант 1.

1. Он установил столько мировых рекордов, что их помнят только отъявленные любители спортивной статистики (истинные любители).

2. Можно было бы привести армады цифр, характеризующих экономику страны (множество, ряд цифр).

3. На лестничную площадку он выскочил в чем мать родила - в трусах и в майке (абсолютно голый).

4. После этого он, говорят, был отвезен в больницу, где отдал Богу душу без покаяния.

5. Изящная система Коперника была встречена как неосновательная гипотеза: толпа пигмеев хотела низринуть это здание, которым человек будет гордиться во все века.

6. Грипп очень заразителен, поэтому его нельзя переносить на ногах (заразен).

7. *Это мое личное мнение, а если кто-нибудь со мной не согласен, то, как говорится, пусть земля ему будет пухом! (Бог ему судья!)*

8. *Я во всю жизнь мою никогда не писал рецензий, для меня это китайская грамота.*

Вариант 2.

1. *Мы выполнили работу по эксгумации народного творчества в нашем районе (работу по возрождению народного творчества).*

2. *Писатель перечитывает свое удачливое произведение (удачное произведение).*

3. *Рационализатор - это человек, который не равнодушен к тому, что плохо лежит (плохо устроено, организовано).*

4. *Прозоров странно горевал о жене, рвал на себе волосы, неистовствовал.*

5. *Театр Корена приобрел свою специфическую публику, привыкшую находить там пьески легкого и, конечно, пикантного содержания.*

6. *Древние наши города явились цитаделью русского национального зодчества (колыбелью, местом зарождения русского национального зодчества)*

7. *Проводится очень объёмистая работа по сбору необходимой информации (объёмная работа).*

8. *Эта статья стала яркой лебединой песней молодого ученого, убедительно показавшей, что он готов к защите диссертации (стала ярким свидетельством того, что).*

Урок 3

Тема: Знакомство с богатствами русской фразеологии

Тип урока: урок повторения, систематизации знаний.

Цели: расширить лингвистические, культурные и коммуникативных навыки учащихся. Расширение знаний о русском языке: учащиеся должны

ознакомиться с богатством и разнообразием фразеологических выражений русского языка, чтобы расширить свои знания и понимание о них. Развитие навыков анализа и интерпретации фразеологических выражений: учащиеся должны научиться раскрывать смысл и значения фразеологизмов, анализировать их компоненты и их взаимосвязь для полного понимания. Развитие навыков чтения и понимания текстов: учащиеся должны научиться узнавать и понимать фразеологические выражения в текстах, а также использовать контекст для определения их значения. Поддержка развития культурного и литературного понимания: учащиеся должны ознакомиться с фразеологическими выражениями, используемыми в литературных произведениях, народных сказках или поговорках, что поможет им лучше понять и анализировать их смысл и значение в контексте русской культуры. Развитие навыков письма и устной речи: учащиеся должны научиться использовать фразеологические выражения при написании эссе, сочинений или при проведении диалоговых упражнений, чтобы сделать свою речь более выразительной и насыщенной. Развитие навыков творческого мышления и самовыражения: учащиеся должны научиться играть с фразеологическими выражениями, создавать свои собственные фразы и использовать их для выражения своих мыслей и идей.

Ход урока

1. Проверка домашнего задания.

1. Ученики выступают с небольшими сообщениями о происхождении фразеологизмов:

«1. *Работать, засучив рукава.* Наши предки носили длинные рукава, закрывающие ладони рук. Но во время работы они мешали, нужно было засучивать рукава. Отсюда и произошли поговорки: *работать, засучив рукава, спустя рукава*».

«2. *Тянуть канитель.* Это выражение употребляется применительно ко всякому медленному и навоящему скуку своим однообразием делу, разговору. Отсюда слово канитель получило значение: а) проволочка;

досадная потеря времени; б) скучное однообразие. В старину из нагретой меди, золота, серебра вытягивали клещами проволоку, которая называлась канителью и употреблялась для вышивания. Процесс производства шел страшно медленно и однообразно, что и послужило поводом к созданию фразеологизма».

3. Интересно происхождение выражения *ходить козырем*. «На Руси «kozyрь» был одним из знаков боярского величия. Он представлял собой высокий воротник, вышитый золотом, серебром и украшенный драгоценными камнями. Козырь прикреплялся к вороту нарядного кафтана и придавал боярину гордый и надменный вид. Ходить козырем - значит держать себя высокомерно, с чувством превосходства».

2. Проверим домашние упражнения. Читаем по цепочке.

Упр. 1. Заменить фразеологические обороты словами-синонимами.

«В час по чайной ложке; рукой подать; кривить душой; повесить нос; себе на уме; гонять лодыря; во все лопатки; раз, два и обчелся; куры не клюют; кожа, да кости».

Слова для справок: *быстро, мало, лгать, много, медленно, худой, близко, хитрый, бездельничать, грустить*.

Упр. 2. Указать вначале фразеологизмы со значением «бездельничать», затем со значением «обманывать» и, наконец, со значением «быстро».

«Слома голову; сидеть сложа руки; втирать очки; заправлять арана; лодыря корчить; бить баклуши; водить за нос; во весь дух; собак гонять; вводить в заблуждение; высунув язык; со всех ног».

Упр.3. Найти объяснение каждому фразеологическому обороту.

Клевать носом; идти в ногу; вставлять палки в колеса; бесструнная балалайка; заячья душа; играть первую скрипку; заблудиться в трех соснах.

Для справок. *Трусливый человек; дремать; мешать; робкий человек; быть самым главным; действовать согласованно; не суметь разобраться в чем-то простом.*

2. Закрепление материала.

– Выполним упражнение на доске (выходят два ученика, 1-ый пишет фразеологические обороты со словами синонимами, а 2-ой со словами антонимами).

Нет худа без добра; ум за разум заходит; из огни да в полымя; всеми правдами и неправдами; вопрос жизни и смерти; стар и млад; ни сыт ни голоден; переливать из пустого в порожнее; черным по белому; с больной головы на здоровую; ни конца ни краю; вокруг да около; цел и невредим; от мала до велика.

– Следующее задание выполните устно. (Учитель читает фразеологизмы, а ученики объясняют смысл).

«Объясните фразеологизмы, взятые из басен Крылова: *с вороны глаз не сводит – смотрит внимательно; запели молодцы: кто в лес, кто по дрова – запели плохо, нестройно, вразброд; много воды утекло с тех пор – это было давно; смотреть сквозь пальцы – не обращать внимания; след простыл – исчез; бить баклуши – быть праздным; лететь сломя голову – спешить; кричать во всю Ивановскую – кричать громко*».

– Учитель читает фразеологические обороты, а ученики записывают только те, которые являются синонимами.

Дать нагоняй; молоть вздор; намылить шею; молоть ерунду; без году неделя; во все лопатки; кот наплакал; сломя голову.

– Объясните значение данных ниже фразеологизмов.

«Волк в овечьей шкуре; жить чужим умом; козел отпущения; канцелярская крыса; важная птица; птенец желторотый; пустить петуха; пальчики оближешь; в двух словах; встать не с той ноги; попал пальцем в небо».

– Укажите фразеологические обороты. Какими словами их можно заменить?

1. Знаю я – он (Цыганок) вам поперек горла стоял... 2. И сразу началось у них зуб за зуб – никак не сладятся. 3. Я сидел на лежанке ни жив ни мертв, не веря тому, что видел; впервые при мне он (дед Каширин) ударил бабушку.

– Подчеркните фразеологизмы как члены предложения.

«1. *Сергеи Ильич мелким бесом рассыпался перед ними (покупателями), низко кланяясь и улыбаясь.* 2. *В ту пору он (Шебуев) держался в стороне от товарищей и слыл среди них за человека себе на уме.* 3. *Смеется Максим-то: «Больно уж, говорит, забавно глядеть, как люди от пустяка в страхе бегут сломя голову!».* 4. *Да, злые языки страшнее пистолета!* 5. *Успех, бешено растущий, сопровождал первые шаги молодого писателя».*

3. Самостоятельная работа.

1. Объяснить значение фразеологизмов: *совать свой нос* - вмешиваться; *из рук валится* - не удастся, не ладится; *попал пальцем в небо* - сказал или сделал невпопад; *ни свет, ни заря* - рано.

2. Подобрать соответствующие глаголы к сочетаниям: *как на ладони (видеть)*, *как свои пять пальцев (знать)*, *сломя голову (лететь)*, *как снег на голову (свалиться)*, *как зеницу ока (хранить)*.

3. Подберите ряд устойчивых словосочетаний:

а) как сказать о человеке, который чувствует себя уверенно? (*как рыба в воде*);

б) как можно сказать о том, кто осилил другого? (*положил на обе лопатки, взял верх*).

4. Найдите образные средства, использованные в данных фразеологизмах (метафоры, сравнения, гиперболы): *гореть на работе*, *глуп как пробка*, *вылететь в трубу*, *из кожи вон лезет*, *хватать с неба звезды*, *соловьём поет*, *мрут как мухи*, *убить двух зайцев*, *сыт по горло*, *подливать масла в огонь*, *как гром среди ясного неба*, *крутится, как белка в колесе*, *ростом с Ивана Великого*.

а) метафора: *гореть на работе*, *вылететь в трубу*, *хватать с неба звезды*, *убить двух зайцев*, *подливать масла в огонь*;

б) сравнение: *глуп как пробка, соловьем поет, как гром среди ясного неба, крутится как белка в колесе;*

в) гипербола: *из кожи вон лезет, мрут как мухи, сыт по горло, ростом с Ивана Великого.*

4. Подведение итогов.

5. Домашнее задание: «выписать из любых пяти басен Крылова предложения со словом *глаза*, (*с вороны глаз не сводит* («Ворона и лисица»), *глазами кажется, хотел бы всех он съесть* («Волк на псарне»), *глаза и зубы разгорелись* («Лисица и Виноград»), *куда глаза глядят* («Лисица и Осел»), *нет гребню и цены у мальчика в глазах* («Гребень»), *лишь берег вон из глаз, как буря поднялась* («Пастух и Море»), *уставили глаза* («Мор зверей»), *в глаза кидался* («Ларец»)).»

Урок 4

Тема: Типы фразеологизмов, их происхождение.

Цели: познакомить учащихся с типами фразеологизмов, научить определять происхождение фразеологизмов, закрепить навыки работы со словарями. Понимание происхождения фразеологизмов: учащиеся должны узнать о происхождении и истории основных фразеологических выражений, чтобы понять, как они возникли и какое значение они несут. Это поможет учащимся лучше запомнить и использовать фразеологические выражения в своей речи. Развитие лексических навыков: учащиеся должны расширить свой словарный запас и усвоить новую лексику, связанную с фразеологизмами. Это поможет им обогатить свою речь, делая ее более точной, выразительной и красочной. Развитие навыков анализа и критического мышления: учащиеся должны научиться анализировать фразеологические выражения, выделять их составляющие части (лексическую и грамматическую), а также исследовать их историю и происхождение. Это поможет учащимся лучше понять и запомнить фразеологические выражения, а также использовать их соответствующим

образом в своей речи. Развитие культурного и исторического понимания: учащиеся должны ознакомиться с фразеологическими выражениями, имеющими отношение к культуре и истории русского народа. Это поможет им лучше понять традиции, обычаи и особенности русской культуры.

Ход урока

1. Опрос.

– Вспомните, что такое свободные и несвободные словосочетания? Каково их отличие? (Существует два вида словосочетаний - свободные (*железная лопата*) и несвободные (*железная воля*)).

– Фразеологический оборот, фразеологизм, устойчивое словосочетание, фразеологическое выражение - одинаково ли значение этих терминов? (Да, одинаково. Устойчивые словосочетания называются фразеологизмами. Их называют также фразеологическими единицами и фразеологическими оборотами).

– Бывают ли фразеологизмы-омонимы, - синонимы, - антонимы? (Да, бывают).

- Расскажите о синтаксической функции фразеологизмов (В отличие от свободного словосочетания у фразеологизма (устойчивого, несвободного словосочетания) лексическое значение имеет не каждое слово в отдельности, а все словосочетание в целом. Поэтому в предложении он является одним членом предложения).

2. Объяснение нового материала.

«Фразеологизмы в зависимости от их происхождения делятся на несколько групп: исконно русские, заимствованные, старославянского происхождения». (Учитель записывает на доске группы фразеологизмов, а ученики в тетрадях.)

Большинство фразеологических оборотов имеют исконно русское происхождение:

а) обороты разговорно-бытовой речи: *из огня да в полымя; от дождя да в воду; с гулькин нос; во всю ивановскую; в сорочке родился* и т.д.;

б) пословицы, поговорки, крылатые слова, устойчивые сочетания из русского фольклора: *красная девица; добрый молодец; чистое поле; в ногах правды нет; отложить в долгий ящик* и т.д.;

в) отдельные выражения профессиональной речи: *в час по чайной ложке; без сучка, без задоринки; тянуть ляжку; тянуть канитель; на нет и суда нет* и т.д.;

г) выражения из книжного языка: *Свежо предание, а верится с трудом* (А. Грибоедов, «Горе от ума»).

Фразеологические обороты старославянского происхождения: *на сон грядущий; камень преткновения; хлеб насущный; манна небесная* и т.д.

Фразеологизмы, заимствованные из других языков:

а) дословный перевод иноязычных пословиц, поговорок: *с высоты птичьего полета; веселая мина при плохой игре; о вкусах не спорят;*

б) выражения и цитаты из литературных произведений, изречения, афоризмы: *узы Гименея; игра не стоит свеч; золотая середина; ставить точки над i;*

в) иногда употребляющиеся без перевода: *постфактум;* чаще передаются буквами того языка, откуда заимствован оборот.

3. Работа по теме урока (расширение знаний учащихся).

Сообщение заранее подготовленного учащегося (остальные делают краткие записи в тетрадях).

Тема сообщения «Происхождение фразеологизмов русского языка».

«Несмотря на кажущуюся оригинальность отдельных фразеологизмов, их образование в языке опирается на определенные образцы, формулы. Во фразеологии, как и в других ярусах языка, действуют закономерности. Особенности образования фразеологизмов связаны с типом материала, на базе которого они созданы. В русском языке таких типов пять: 1) отдельные слова русского языка; 2) свободные словосочетания русской речи; 3) пословицы русского языка; 4) фразеологические единицы русского языка; 5) иноязычные фразеологизмы».

Из отдельных слов фразеологизмы возникают довольно часто. Узнать их можно по необычной сочетаемости слов (таких свободных сочетаний в русском языке не бывает), например: *мозги набекрень*, *душа нараспашку*, *человек в футляре*. «Сюда же относятся так называемые перифразы типа *корабль пустыни* - «верблюд», *черное золото* - «нефть», *пятый океан* - «небо» и т.д. В составе этих фразеологизмов чаще всего одно из слов имеет свободное значение, а другое - фразеологически связанное, т.е. такое, которое встречается только в составе фразеологизма. Это значение имеет переносный характер. Например, в сочетаниях *душа на распашку* (ср. *дверь нараспашку*), *мозги набекрень* (*шапка набекрень*) переносный характер значений слов *нараспашку*, *набекрень* хорошо осознается. Выражение *душа нараспашку* определяет характер человека, не скрывающего своих мыслей, «открывающего душу» людям».

В некоторых фразеологизмах, образованных на базе отдельных слов, все компоненты имеют фразеологически связанное значение, например: *капля в море*, *делать из мухи слона*. «Наибольшее число фразеологизмов образуется на базе свободных словосочетаний, часто встречающихся в речи. Такие словосочетания получают новое значение, переносимое на них по сходству явлений или их связи. Голова нередко сравнивается с котелком, котлом, отсюда и перенос на свободное сочетание *котелок варит* нового значения - «голова соображает у кого-либо». Чтобы плыть по течению, не нужно затрачивать много сил. Эта ситуация напоминает ту, когда человек живет так, как живется, сам не пытаясь изменять образ жизни. Отсюда переносное значение «действовать, как принуждают обстоятельства, не стараясь противоборствовать» на сочетание *плыть по течению*».

Образная основа при переносе значения на основе связи несколько иная. «Чаще всего название части детали чего-то служит для обозначения целого, например, «алые погоны» - «деталь одежды суворовцев» - служит для обозначения самих суворовцев». «Другим видом переноса значения на основе связи является название части процесса для обозначения, всего

связанного с ним явления, причины этого процесса, например: *пожимать плечами* - «недоумевать», *махнуть рукой* - «перестать обращать внимание на что-либо».

Немало фразеологизмов возникло на основе пословиц. «Обычно фразеологизмом становится часть пословицы, употребляющаяся самостоятельно в речи и выступающая в качестве члена предложения. Без знания самой пословицы такой фразеологизм непонятен. Например, понять образность выражения *собака на сене* можно, лишь зная пословицу *Собака на сене лежит, сама не ест и скотине не дает*». Из пословиц возникли такие фразеологизмы: *старый воробей* (Старого воробья на мякине не проведешь), *голод не тетка* (Голод не тетка, пирожка не подсунет).

Фразеологические единицы русского языка также нередко становятся базой для образования новых фразеологизмов. «Здесь важно различать две разновидности: образование нового фразеологизма с тем же значением (*кормить завтраками* - *кормить обещаниями*, *нить Ариадны* - *путеводная нить*) и создание нового фразеологизма с новым значением: *отводить глаза* - «переводить взгляд в сторону», *отводить глаза* - «отвлекать кого-то, пытаясь что-то скрыть». Особенно часто такой путь используется при образовании фразеологизмов на базе терминологических сочетаний: *второе дыхание*, *цепная реакция*, *центр тяжести* и т.д.».

Особым видом образования новых фразеологизмов на базе существующих является такой, когда изменяется состав и значение фразеологизма. Таким путем возник целый ряд фразеологизмов со словом *зеленый* - «свободный»: *зеленый свет* - «свободный проезд», *зеленая улица* - «свободный проезд на всем пути следования». На базе фразеологизмов других языков образуются заимствованные фразеологизмы.

4. Работа по учебнику.

Упр. 1 Прочитайте фразеологические обороты; постарайтесь определить их происхождение. Выпишите их по группам в зависимости от происхождения. Дайте их толкование.

«Попал как кур во щи; без году неделя; овчинка выделки не стоит; зубы заговаривать; играть первую скрипку; в здоровом уме и твердой памяти; а ларчик просто открывался; исчадие ада; что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку; быть или не быть; попасть впросак; по образу и подобию; еле-еле душа в теле; блажен, кто смолodu был молод; тяжела ты, шапка Мономаха; хоть кол на голове теши; тридцать серебрянников; Вавилонское столпотворение; а Васька слушает да ест; мавр сделал свое дело, мавр может удалиться; альфа и омега; Содом и Гоморра; ахиллесова пята; во время оно; лет до ста расти нам без старости; сама себя высекла; без руля и без ветрил».

Ответы к упражнению 1

Исконно русские фразеологизмы: *«овчинка выделки не стоит; зубы заговаривать; а ларчик просто открывался; попасть впросак; еле-еле душа в теле; тяжела ты, шапка Мономаха; хоть кол на голове теши; тридцать Серебрянников; а Васька слушает да ест; лет до ста расти нам без старости; сама себя высекла; без руля и без ветрил».*

Старославянские фразеологизмы: *«попал как кур во щи; без году неделя; исчадие ада; по образу и подобию; блажен, кто смолodu был молод; во время оно».*

Заемствованные фразеологизмы: *«играть первую скрипку; в здоровом уме и твердой памяти; что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку; быть или не быть; Вавилонское столпотворение; мавр сделал свое дело, мавр может удалиться; альфа и омега; Содом и Гоморра; ахиллесова пята».*

Упр. 2 Определите, на сколько групп по значению можно разделить данные фразеологизмы. Перепишите их по группам.

«1. Бить баклуши. 2. Брать быка за рога. 3. Валять дурака. 4. Горит в руках. 5. Длинный язык. 6. Засучив рукава. 7. Палец о палец не ударит. 8. Переливать из пустого в порожнее. 9. Перемывать косточки. 10.

Своротить гору. 11. Сидеть сложа руки. 12. Считать ворон. 13. Точить лясы. 14. Чесать язык».

Ответы:

1) бездельничать: *Бить баклуши. Валять дурака. Палец о палец не ударит. Сидеть сложа руки. Считать ворон.*

2) усердно работать: *Брать быка за рога. Горит в руках. Засучив рукава. Своротить гору.*

3) много болтать: *Длинный язык. Переливать из пустого в порожнее. Перемывать косточки. Точить лясы. Чесать язык.*

Упр. 3 Подберите фразеологические обороты (см. 2), синонимичные данным словам и словосочетаниям (см.1).

«1. Весь день; вылечивать; главный помощник; вдоволь, без ограничения; искренне; наедине; очень быстро; сразу, в один прием; немедленно; обмануть; отчаиваться, унывать; привлекать к себе внимание, быть особо заметным; очень близко, рядом; осмеять, сделать предметом насмешки; очень крепко; самым серьезным образом; моментально появиться; некстати, невпопад».

2. В два счета; одним духом; от всей души; от зари до зари; падать духом; по горячим следам; поднимать на ноги; бросаться в глаза; в нескольких шагах; поднять на смех; мертвым сном; не на шутку; тут как тут; ни к селу ни к городу.

5. Домашнее задание.

1. № 85. Запишите фразеологизмы группируя их по стилистическому признаку: а) разговорно-бытовые; б) литературно-книжные; в) литературно-поэтические; г) официально-деловые; д) межстилевые.

Во все лопатки, во всяком случае, воздушный замок, воздушный океан, вооруженные силы, время от времени, вступить в силу, выжить из ума, довести до сведения, женский пол, заключить в объятия, за тридцать земель, земля обетованная, золотой телец, красная девица, лебединая песня,

мочи нет, надуть губы, от всего сердца, охрана труда, тайное голосование, так и сяк.

2. Подготовить сообщение «Употребление фразеологизмов в речи».

Таким образом, в данной главе диссертации была подробно представлена тема «Фразеологизмы» в программе по русскому языку для 10 – 11 классов общеобразовательных учреждений. Программа состоит из двух разделов. В первом разделе указан материал для повторения, углубления и некоторого расширения знаний по русскому языку в 10 = 11 классах, во втором – определена лингворечевая деятельность учащихся, организуемая на материале тем, указанных в первом разделе, а также на основе изучаемых в этих классах произведений художественной литературы. Далее в разделе представлены и проанализированы тексты на лингвистические темы; памятки, в которых записаны ключевые понятия и правила; упражнения, рекомендованные для уроков-семинаров; для привлечения внимания, дана теория; есть упражнения, вопросы, задания повышенной трудности; материал для самопроверки; даны словарные слова.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная выпускная квалификационная работа была посвящена разработке рекомендаций, направленных на совершенствование школьных учебных материалов по изучению лингвокультуры через фразеологию. Было осуществлено исследование связи лингвокультуры и фразеологии, а также рассмотрены способы изучения лингвокультуры через фразеологизмы во время школьных занятий.

Фразеология - это изучение фиксированных наборов слов или “фраз”. Как правило, усилия в области фразеологии связаны с объяснением значений и истории этих наборов слов. Лингвисты используют такого рода исследования, чтобы узнать больше о том, как носители данного языка общаются друг с другом с помощью наборов из нескольких слов, часто называемых “лексическими наборами” или “лексическими единицами”. Эта дисциплина помогает ученым и другим людям получить более полное представление о том, как используется определенный язык. Большая часть внимания фразеологии сосредоточена на рассмотрении многих разговорных или идиоматических элементов языка.

На основании осуществленного исследования можно сделать следующие выводы.

Разделу «Фразеология» и в среднем звене, и в старшем отводится особая роль, поскольку он не только расширяет языковые знания учащихся, но способствует обогащению словарного запаса, развитию языкового чутья, развитию связной речи учащихся.

В 5 – 6 классах в разделе «Фразеология» изучаются следующие темы:

Фразеология как раздел науки о языке.

Свободные сочетания слов и фразеологические обороты. Основные признаки фразеологизмов.

Стилистически нейтральные и окрашенные фразеологизмы.

Источники фразеологизмов.

Использование фразеологизмов в речи.

Фразеологический словарь.

Объем изучаемого материала по фразеологии в различных учебниках для 5 – 6 классов приблизительно одинаков.

Мы рассмотрели две программы по русскому языку для 10 – 11 классов, содержание в них раздела «Лексика. Фразеология»:

1. Программа по русскому языку для 10 – 11 классов общеобразовательных учреждений (автор А.И. Власенков).

2. Основы русской словесности. От слова к словесности (автор программы А.И. Горшков).

Несмотря на различный объем знаний, представленный в перечисленных программах, на выделение тех или иных аспектов в изучении фразеологии, можно выделить основные подходы к отбору содержания данного раздела в старших классах:

1. расширение уже имеющегося круга знаний, введение новых понятий;
2. рассмотрение использования фразеологических средств языка в текстах, в речи;
3. установление внутрипредметных и межпредметных связей, прежде всего, между уроками русского языка и литературы.

В 10 – 11 классах для закрепления полученных знаний используются следующие типы упражнений по фразеологии:

- нахождение изучаемого явления среди слов (в словосочетании, в предложении, в связном тексте), умение определять их синтаксическую функцию;
- умение определять значение фразеологизма по словарю и в тексте;
- работа с фразеологическими словарями;
- подбор к фразеологизмам омонимов, синонимов, антонимов;
- употребление фразеологизмов в речи;
- классификация фразеологизмов по определенным признакам;
- определение стилистической окраски фразеологизмов;

- комплексные задания по тексту.

Можно сделать следующие выводы о различии в упражнениях для средних и старших классов.

В старших классах закрепляется умение находить фразеологизмы в словаре, тексте, определять значение фразеологизма и употреблять в своей речи, подбирать фразеологизмы-синонимы, антонимы. Данные умения закрепляются на более сложном дидактическом материале. Старшеклассники учатся находить разнообразную информацию по словарям и справочникам. Многие задания носят комплексный характер.

Конкретные методы и приемы работы над теми или иными фразеологическими понятиями в 10-м классе приведены нами в разработанных конспектах урока на следующие темы: «Русская фразеология»; «Использование фразеологизмов в речи»; «Знакомство с богатствами русской фразеологии», «Типы фразеологизмов, их происхождение».

В приложении дополнительно разработанный материал: проект карточной игры «Найди пару» и примеры лабораторной работы и тестовые задания.

Таким образом, содержание и система обучения фразеологии в школьном курсе, с предложенными дополнениями, включает достаточный дидактический материал для формирования у школьников представления о фразеологическом богатстве русского языка и развития лингвокультурной компетенции.

Игра «*Найди пару*» и состоит из двух частей:

1. Найди вторую часть фразеологизма.
2. Соедини фразеологизм с его значением.

Игра представляет собой набор паззлов, которые необходимо соединить между собой в пары. Материалы игры – паззлы – создаем в программе (например, Canva). Электронный вариант карточек выглядит следующим образом:

1. На жёлтых и зелёных паззлах расположены разрозненные части фразеологизмов.
2. На голубых карточках написаны фразеологизмы, а на красных – их значения.

Для первой части игры, в которой нужно собрать целый фразеологизм, было использовано 25 устойчивых выражений, для второй части – 15. При выборе фразеологизмов для нашей игры мы взяли за основу материалы «*Фразеологического словарика для ОГЭ (ФИПИ)*» (см. приложение 2).

Предполагается, что перед использованием игры на уроках, карточки необходимо будет напечатать и разрезать соответствующим образом. Работать с паззлами можно как в индивидуальном порядке, так и в парах, в группах. Материалы игры можно использовать на уроках словесности в разных классах, давая паззлы в качестве самостоятельной или домашней работы.

Фразеологический словарь для ОГЭ. ФИПИ

Броситься в глаза - привлекать внимание своим видом; быть особенно заметным. *Николай вошел в комнату. Письмо на столе бросилось ему в глаза.*

Вверх дном - в полном беспорядке. *После отъезда Ивана Семеновича на строительстве всё пошло вверх дном.*

Вдоль и поперёк - повсюду, во всех направлениях; везде. *Эти места мне хорошо знакомы, я исходил их вдоль и поперёк.*

Взять в толк - пытаться понять, уразуметь что-либо. *Я посмотрела на них в недоумении и никак не могла взять в толк, зачем они тут сидят.*

Видеть в розовом свете - видеть только хорошее, смотреть на все оптимистически. *Будущность представляется мне в самом розовом свете.*

В конце концов – в итоге, наконец. *Противник в конце концов вынужден был снять осаду крепости.*

Вместе с тем - в то же время, одновременно. *Такое отношение офицера к матросу удивило меня и вместе с тем насторожило.*

Во весь голос - открыто, откровенно, для всеобщего сведения. *Он с силой отодвинул дверь, шагнул в коридор и во весь голос сказал: - Ну, вот и матушка Москва!*

В самый раз - впору, подходит по размеру (об одежде, обуви). *Примерьте эти туфли. Думаю, они будут в самый раз.*

Выше сил - нет возможности преодолеть, вынести что-либо. *Я не могу с нею расстаться. Это выше моих сил*

Делать сгоряча - в порыве какого-л. чувства. *Егорка увидел раненого голубя и, не разобрав, в чем дело, сгоряча дал братишкам по затылку.*

Держаться чудом - случайным, необъяснимым образом. *Куртка у Тёмы была растёгнута, шарф размотан, шапка чудом держалась на затылке.*

Днём с огнём - очень трудно, почти невозможно найти, отыскать. *В этих лесных и болотистых краях днём с огнем не сыщешь камня.*

За (чей-то) счёт - благодаря кому-то. *Получение места под солнцем всегда происходит за счёт других.*

Изю всех сил - с предельной силой, очень сильно. *И вдруг я вскрикнул всей грудью, изю всей силы вскрикнул.*

Как ветром сдуло - быстро, молниеносно, мгновенно исчез (исчезло). *В ту же минуту Павел соскочил с лошади, словно его ветром сдуло.*

Как миленький - беспрекословно подчиняясь, без сопротивления и возражений. *Думаете, я один на ферме буду работать? Пойдёте и вы, как миленькие.*

Как своих ушей - никогда не получать чего-либо, не завладеть кем-либо или чем-либо. *Нет, господин учитель, не видать вам Катерины как своих ушей!*

Круговая порука - взаимное укрывательство, взаимная выручка. *У нас порука круговая - никто не выдаст.*

Кто куда - в разные стороны, в разные места. *Началась гроза, и ребята быстро разбежались кто куда.*

Лезть в голову - неотвязно, настойчиво возникать, присутствовать в сознании. *Воспоминания назойливо лезли в голову.*

Лезть под руку - не вовремя, мешая, отвлекая. *Если дед у себя в мастерской, не стоит ему лезть под руку: всё равно, кроме раздражения, ничего не добьёшься.*

Ловить на лету - быстро, легко понимать, усваивать. *Наташа на лету ловила ещё не высказанное слово и прямо вносила в свое раскрытое сердце...*

На край света - куда-либо или где-либо очень далеко. *За тобой хоть на край света.*

Наломать дров - поступить сгоряча, не подумав о последствиях; наделать глупостей, ошибок. *И нам опять надо всё обмозговать, прикинуть, подготовить, чтобы дров не наломать.*

На седьмом небе - испытывать чувство восторга, блаженства, безграничного счастья и т. п. от чего-либо. *Ах, как хорошо, что вы приехали! С вашим приездом я прямо на седьмое небо попала!*

На ходу - с лёгкостью, без усилий. *Он на ходу ловил любое приказание Немешаева.*

Не видать как своих ушей - никогда, ни при каких условиях не получить желаемого. *Нет, господин учитель, не видать вам Катерины как своих ушей!*

Не ко двору - оценка кого-л. или чего-л. как такого, что не подходит, не может прижиться. *Не ко двору ты нам, парень! Скандалы нам не надобны.*

Не оторвать глаз. Не сводить глаз - пристально, внимательно, непрерывно смотреть на кого- или на что-либо. *Полковник не отрывал глаз от карты. Князь у синя моря ходит, с синя моря глаз не сводит.*

Не подать виду - ничем не обнаруживать своих мыслей, чувств, намерений, желаний. *Антипка нарочно пошевелился и что-то погромче пробормотал, чтоб и виду не подать, что прячется.*

Нет дела - не касается кого-либо (употребляется как равнодушный отказ от вмешательства во что-либо, от помощи кому-либо, от решения каких-либо вопросов). *Она вздумала показывать, что ей и дела нет до тебя!*

Ни свет ни заря - очень рано, спозаранку. *На другой день, ни свет ни заря, Лиза уже проснулась.*

От нечего делать - от безделья, от скуки. *От нечего делать стараешься убить время разными пустяками.*

Очертя голову - не думая о последствиях, безрассудно. *Впечатлительный и страстный, я очертя голову бросался в жизнь, отдаваясь минутному увлечению.*

Перевести дух - глубокими вздохами успокаивать дыхание, начинать снова дышать ровно. *Иван Ильич часто останавливался перевести дух.*

Перейти черту - нарушить правило, норму поведения, закон и т. п.; не считаться с тем, что было. *Как простить его, если он переступил черту человечности, пограл святая святых?*

Поднять всех на ноги – заставить активно действовать. *Я весь город наногиподниму, но найду управу на этого человека*

Подступить к горлу - неожиданно, внезапно захватывать, предельно волновать. *Чувство жгучей боли и обиды подступило к его горлу, он упал на траву и заплакал.*

Подумать только – кто-либо удивлён необычностью, странностью случившегося. *В какую ты честь попал, Гришка! За одним столом с генералом! Подумать только!*

Пожинать плоды - пользоваться результатами сделанного. *Вы наши плоды пожинаете! Нам же в земле истлеть суждено.*

Пойти по стопам - брать с кого-либо пример, следовать за кем-либо в чём-либо. *Веретенников потерял под собой почву и пошёл по стопам отца.*

Провалиться сквозь землю - неожиданно исчезнуть. *Пенькова не было нигде, он исчез, словно провалился сквозь землю.*

Свет клином сошёлся - установился окончательный и единственный, предельно узкий выбор чего-л. *Для меня на вашей бригаде свет клином не сошёлся, я не собираюсь оставаться здесь.*

С первого взгляда - сразу же. *Николай и Ольга с первого взгляда поняли, какая тут замечательная жизнь.*

Стоять на своём - твёрдо придерживаться каких-либо взглядов, мнений, упорно отстаивать их. *Я был уверен в своей правоте и упорно стоял на своём.*

Телячьи нежности - чрезмерное или неуместное выражение нежных чувств. - *Глебушка, милый, - сказала она, обнимая его и целуя в шею. Победоносцев не любил подобных телячьих нежностей.*

Тернистый путь - о тяжёлом жизненном пути. *Давно уже жизнь нашу стали сравнивать с трудным, неровным, тернистым путём.*

Тут как тут - в этот самый момент, вдруг (появился, оказался и т. п.). *Лежит ничком раненый, а Мария наша тут как тут, точно её позвали.*

Тяжкий крест - о тяжёлой доле, трудной судьбе кого-либо. *Тяжкий крест вся жизнь моя.*

Час от часу не легче - чем дальше, тем хуже, больше новых неприятностей, затруднений. - *Что ты удивляешься? Я в нее влюблён. – Ах, бабушки! Час от часу не легче! Да ведь ты старик...*

Честь по чести - должным образом, как следует. *Собрался Борька в военную школу поступать. Провожали его домашние честь по чести.*

Чуть свет - очень рано, на рассвете. *Всей компанией выехали чуть свет на заре.*

Язык не поворачивается - кто-либо остерегается, не решается, стесняется (спросить, сказать что-либо). *Я хотел было сказать, что не хочу ехать, но язык не поворотился.*

Приложение 3

Задания для лабораторных работ в старших классах

Задание 1. Найдите в данных примерах фразеологизмы, установите их границы, определите наличие факультативных компонентов и вариантов, синонимов и антонимов:

Нет ни одной души в прихожей. Знаю, он был тебе не по душе. А мне Федор по душе. От любви, жалости к ней душа его разрывалась на части. Рад вам от всей души. А худой — в чем только душа держится! Ел и пил, чего только душа захочет. Смотри, чтобы ни одна живая душа туда не проникла. Сей ответ переверотил мне душу.

Задание 2. Сгруппируйте фразеологические синонимы и антонимы, определите их значение: держать пари, гонять лодыря, поминай как звали, втирать очки, на верху блаженства, биться об заклад, бить баклуши, рукой подать, на седьмом небе, и был таков, в двух шагах, наострить лыжи, плечом к плечу, задать стрекача, бок о бок, у черта на куличках, держать ухо остро, смотреть в оба, водить за нос, вешать лапшу на уши, на краю света, чуть свет, ни свет ни заря, за тридевять земель, кот заплакал, ни зги не видно, возносить до небес, впасть в отчаяние, потерять сознание, потерпеть поражение, хоть иголки собирай, одержать победу, куры не клюют, хоть пруд пруди, втапывать в грязь, с коломенскую версту, воспрянуть духом, прийти в чувство, от горшка два вершка.

Задание 3. Определите синтаксическую функцию и лексико-грамматическую отнесенность ФЕ в следующих текстах:

1) Он мужик хороший, мухи не обидит, только на язык остер. 2) Ладно, не лезь в бутылку. 3) Старуха сидит под окошком // На чем свет стоит мужа ругает. 4) А ты бери автомат да и дуй во все лопатки. 5) Мать честная, они ж лыка не вяжут. 6) Внутренний голос холодно подсказал ему: «Сиди!» 7) Дети устроили кучу малу, и пошла потеха. 8) В избе не было ни души, лишь одна богом забытая бабка сидела на печи. 9) Это была всего лишь буря в стакане воды. 10) Червяков был на верху блаженства.

Задание 4. Определите значение и источник следующих ФЕ:

Бросить камень, дядя Степа, капля в море, власть тьмы, власти предержавшие, витязь на распутье, зелен виноград, кощей бессмертный, на краю света, петли метать, каинова печать, статус кво, китайская грамота, фома неверный, тьма кромешная, калиф на час, по щучьему веленью, луч света в темном царстве, окно в Европу, с корабля на бал, на деревню дедушке, дым отечества, последнее сказанье, избушка на курьих ножках.

Задание 5. В басне И.А. Крылова «Ворона и лисица» найдите ФЕ, определите их значение и тип, употребите в другом контексте. Какие строки из басни стали впоследствии крылатыми?

Задание 6. Восстановите ФЕ, приведенные в трансформированном виде (примеры из газет). Назовите способ трансформации (сокращение, замена, вставка, перестановка компонента): Первый блин. Повинную голову не рубят. Никаким калачом не заманишь. Невелика ложка дегтя. Семь пятниц. Своя башка на плечах. Америка давно открыта. Тише воды. Ломиться в открытые ворота. Подбирать верные ключи. Не пинай лежачего. Не ждите у моря погоды. Кругом пальца не обведешь. Тертый мужик. Пересыпать из пустого в порожнее. Через пятое на десятое. Семь раз подумай. Длинный доллар. Из нескольких рук. Так и не дошли руки. Старый конь в борозде.

Задание 7. Выберите 5 фразеологизмов с данным словом. Определите их значение, подберите синонимы и антонимы (если есть), отметьте варианты и факультативные компоненты, употребите их в контексте.

Определите тип каждого фразеологизма (с точки зрения лексико-грамматической отнесенности и степени семантической слитности).

Варианты заданий: 1. Бок. 2. Волос. 3. Глаз. 4. Голова. 5. Голос. 6. Горло. 7. Душа. 8. Зуб. 9. Кость. 10. Кровь. 11. Кулак. 12. Лицо. 13. Лоб. 14. Нога. 15. Ноготь. 16. Нос. 17. Око. 18. Палец. 19. Плечо. 20. Рука. 21. Сердце. 22. Тело. 23. Ум. 24. Ухо. 25. Язык.

Приложение 4

Задания для тестовых работ

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

- 1) В создавшемся положении нам оставался один выход – возвращаться домой на своих двоих;
- 2) Ты начальник – тебе и карты в руки;
- 3) Я думаю, что лучше умереть, чем жить на коленях;
- 4) Столько ты напустил тумана в свою речь, что я совсем запутался.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

- 1) Ходит или говорит, а у самого на лбу написано: честный человек;
- 2) Альпинисты не теряли духа и упорно шли вверх;
- 3) Виктору пятнадцать – и он совсем отбился от рук;
- 4) Деревня наша очень мила – просто рай земной.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

- 1) Ковригин внимательно слушал и мотал на ус;
- 2) Посторонние люди охотно путаются в чужие дела и мутят воду;

3) Девушка выглядела как настоящая манекенщица: кровь с молоком, да и только!;

4) В разговорах ты, конечно, собаку съел, а военного дела не знаешь.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

1) Стояли прозрачно-ясные дни бабьего лета;

2) С психологом можно поделиться своими больными местами;

3) Рыцарь всегда был готов лечь костью за то, что считал правильным;

4) Я вам рекомендую держать язык за зубами, а то улетите туда, куда Макар телят не гонял.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

1) Семен Михайлович был тем же миром мазан, что и его брат. Все скрытничал;

2) Немного виноватым чувствовал он себя перед этим молодым парнем, у которого еще молоко на губах не обсохло;

3) В первые годы семейной жизни Климов находился между молотом и наковальней: метался между матерью, требующей внимания, и женой, считавшей претензии свекрови излишними;

4) Михаил Илларионович говорил в кругу своей семьи: я калиф на час – люблю много гостей.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

1) Содержатели частных театров были так бедны, что едва сводили концы с концами;

2) Не мудрствуя лукаво, мы согласились с предложенным планом;

3) На шум постояльцы выскочили в чем мать родила, в одних пижамах;

4) Интересно, что делим шкуру неубитого медведя: считаем выручку, хотя не знаем, будет ли улов.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

- 1) – Мама, – говорила Людмила, – я вам голову даю на отсечение, что он будет моим;
- 2) Приказ, о котором вы столько говорите, оказался филькиной грамотой, не в обиду вам будет сказано;
- 3) Теперь вашему раскаянию уже не поверят. Теперь вы хоть реки слез пролейте – и тогда скажут, что это крокодиловы слезы;
- 4) Фирменное блюдо льва – антилопы и зебры.

Укажите, в каком предложении фразеологизм употреблен неверно (выберите один вариант ответа).

- 1) Администрация края смотрит на это безобразие спустя рукава;
- 2) Зря вы разгневались, мечете громы и молнии, а свою ошибку проглядели;
- 3) Дети, может быть, не меньше нас ищут руководящее начало и ариаднину нить, которая выводила бы их из лабиринта их детских недоразумений;
- 4) Неведомая земля, на которую не ступала.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Абульханова-Славская К. А. (1989). Язык как мировоззрение: о смыслах слов и понятиях [Language as a Worldview: On the Meanings of Words and Concepts]. Москва: Изд-во Московского университета.
2. Бабайцева, В.В. Русский язык. 10-11 класс: Учебник. - Москва: Издательство "Просвещение", 2021
3. Баранов М.Т., Ладыженская Т.А., Тростенцова Л.А. Русский язык: Учебник для 6 класса. - Москва: Просвещение, 2020
4. Баранова Л.А., Ладыженская Т.А., Хватов В.В. Программно-методические материалы по русскому языку для 5-9 классов. Москва: Издательство "Дрофа", 2001.
5. Барсуков А. В. (2015). М. Хайдеггер о языке как основе существования человека. Вестник Санкт-Петербургского университета серия 16: Философия. Социология. Культурология. Религиоведение, (3), 120-126.
6. Бархударов Л.С., Чешко Л.А., Крючков С.В. Русский язык. 9 класс. Учебник. - Москва: Просвещение, 2023
7. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского [Электронный ресурс] / М.М. Бахтин. - Москва : Языки русской культуры, 2000. <https://www.booksite.ru/fulltext/1/bah/dostoevsky1/index.htm>

8. Бесс В. (2004). Язык как продукт, часть или условие культуры. Вопросы языкознания, (4), 34-42.
9. Большой толковый словарь русского языка: А-Я / РАН. Ин-т лингв. исслед.; Сост., гл. ред. канд. филол. наук С. А. Кузнецов. — СПб.: Норинт, 1998. — 1534 с. — ISBN 5-7711-0015-3.
10. Виготский Л.С. Мышление и речь [Текст] / Л.С. Виготский. - Москва : Лабиринт, 1999.
11. Власенков, А.И., Рыбченкова, Л.М. Русский язык: Учебник для 10-11 классов. 2009, 2014.
12. Галиссон И. Почему важно обратить внимание на социокультурный аспект коммуникативных ситуаций в языковой дидактике? // Язык и культура. – 2001. – №3. – С. 16-27.
13. Гашимов Эльмин Абдуллакыз оглы. Лингвокультура потребностного кода / Э.А. Гашимов. - Москва: Издательство, 2018.
14. Гердер И. Гуманитарная психология [Текст] / И. Гердер. - Москва : Прогресс, 1987.
15. Горшков, А.И. Основы русской словесности. От слова к словесности: Учебник для 10-11 классов.
16. Гумбольдт фон В. Язык и философия культуры. М., 1985.
17. Дейкина, А.Д., Пахнова, Т.М. Русский язык: Учебник для 10 класса. - Москва: АСТ Астрель, 2011.
18. Дейкина, А.Д., Пахнова, Т.М. Русский язык: Учебник для 11 класса. - Москва: АСТ Астрель, 2011.
19. Жуков В.П. учебник 1980, Язык: Звуковой анализ и орфограмматика
20. Зайцева Г.В. // Лингвистические исследования. - 2021. - № 2. - С. 45-56.
21. Зорин А. В. Язык как средство общения [Текст] / А. В. Зорин. - Изд. 3-е, стереотип. - Москва: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2017. - 248 с.

22. Иванова А. А. "Предметная синтагматика и ее роль в анализе вербализованного объекта культуры." Вестник Университета, 2015, том 1, с. 125-136.
23. Иванова Е.С. // Фразеология в современном языке. - 2021. - № 3. - С. 78-89.
24. Иванова, Е.Н. Фразеологические единства в русском языке: метафора, перифраза и другие тропы/ Е.Н. Иванова // Лингвистические исследования. - 2022. - № 1. - С. 78-92.
25. Калганова Т. А., Программно-методические материалы. Литература. 5—11 кл./Сост. Т. А. Калганова. — 2-е изд. — М.: Дрофа, 1999. — 256 с.
26. Калинина Н.Б. Фразеологические единицы с элементами быта в современном русском языке. - М.: Наука, 2007.
27. Кант, И Критика чистого разума/ И. Кант. - Москва : Мысль, 1994.
28. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. - М.: Наука, 1994.
29. Карпова Н. В. Основы обучения иностранным языкам: учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2018. – С. 56.
30. Касаткин Л.Л., Лекант П.А. Краткий справочник по современному русскому языку. Москва: Высшая школа, 1991
31. Кребер Альфред и Клайд Клакхон. Культурология. Москва: Издательство "Логос", 2001.
32. Кубрякова Е.С. Язык и культура в контексте взаимодействия: проблемы и перспективы/ Е.С. Кубрякова // Язык и культура. - 2010. - № 2. - С. 15-21.
33. Кузнецов, Г. П. О формировании национального языка [Электронный ресурс].https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Avtors/Kuznecow/pol/egen_uz.php.
34. Кулакова Л. В. и Брудер Т. Н. (ред.) "Лингвокультурология: учебное пособие". 2015

35. Леви-Стросс К. Структуральная антропология / Клод Леви-Стросс ; пер. с фр. В.А. Лекторского, В.Г. Щеглова. - М.: "Наука", 1985. - 528 с.
36. Леви-Стросс Клод. Язык и культура: анализ взаимосвязей в области структурной этнологии. Москва: Наука, 1972
37. Леонтьева О. Н. (2018). Развитие коммуникативной компетенции учащихся на уроках иностранного языка в условиях двуязычия: дис. ... канд. пед. наук. Москва: МГПУ
38. Лингвосомиотика. / Астафурова Т. Н., Олянич А. В. // Россия лингвистическая: научные направления и школы Волгограда. Монография — Волгоград : Издательство Волгоградское научное изд-во, 2012.
39. Лосев А. Ф. Национальный вопрос в философии. - СПб.: Наука, 1997.
40. Луи А. (2009). Преподавание лингвокультуры в обучении иностранных языков: современные подходы и проблемы. Вестник Московского государственного университета, серия 14, Педагогика. Том 3, 52-54.
41. Маслова В.А. Лингвокультурология — М., 2001 г
42. Маслова В.А. (2008). Культура как способ жизни и деятельности народа: понятие, содержание, особенности. Журнал "Культура и образование", 5(10), 86-93
43. Мелевинская Е.Б. Фразеологическая единица как отражение ментальности народа. - М.: Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, 2008.
44. Новиков Л. А., Зубкова Л. Г., Иванов В. В. и др. Современный русский язык. СПб: Лань, 2001.
45. Петрова, О.Б. Фразеологизмы, пословицы и поговорки в обучении русскому языку как иностранному [Текст] / О.Б. Петрова // Иностранные языки в школе. - 2018. - № 6. - С. 48-52.

46. Петровская, И.А. Фразеологические единства как средство выразительности в русской речи [Текст] / И.А. Петровская // Языковедческие исследования. - 2021. - № 4. - С. 45-58.
47. Ройзензон М. И. Лексикология русского языка. — М.: Высшая школа, 1971
48. Русский язык (в 2 частях)», Баранов М.Т., Ладыженская Т.А., Тростенцова Л.А. и др.
49. Русский язык: Учебное пособие. Для школьников ст. классов и поступающих в вузы / Д. Э. Розенталь. —М,: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и Образование», 2010. — 448 с
50. Сепир Э. (1929). Язык: Введение в изучение речи. Москва: Издательство иностранной литературы."
51. Сепир Эдуард. "Избранные труды по языковедению и культурологии". М.: Прогресс, 1985, с. 15.
52. Селинская Е.А. Преподавание лингвокультуры на занятиях по иностранному языку: теоретические аспекты и педагогическая практика // Вестник Пермского университета. Серия: Романогерманская филология. - 2015. - Том 5, Вып. 3. - С. 25-33.)
53. Словарь русского языка / Под ред. А. П. Евгеньевой, тт. I–IV. — М., 1957–1961; 2-е изд., испр. и доп. — М., 1981–1984.
54. Смирнова А.В., М.И. Иванова // Лингвистический вестник. - 2021. - № 2. - С. 63-78.
55. Смирнова, А.В. Фразеологические единицы в русском языке: классификация и особенности использования [Текст] / А.В. Смирнова // Лингвистические исследования. - 2019. - № 3. - С. 112-126.
56. Телия В. Н. Русская фразеология : семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – Москва : Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.

57. Тер-Минасов С.Г. Язык как орудие культуры.<http://www.ffl.msu.ru/research/publications/ter-minasova-lang-and-icc/ter-minasova-yazik-i-mkk-BOOK.pdf>
58. Тыршова Н.С. Название источника: «Языковая личность: социально-психологический аспект» Информация о публикации: М.: Аспект-Пресс, 2007
59. Фрумкина Р.М. (1999). Открытие тупика в науке о человеке: поиск источника главного в создании человека и его интеллекта. В: Культура и наука: Материалы международной конференции. Москва: Издательство «Наука», 213-220.
60. Фуко М. Археология знания / М. Фуко. - Москва : Академический Проект, 2010.